Ե. 6544 — 1906 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 10 ՇՈՒՐԱՆ — 1324 ՇԵՎՎԱԼ 7 — ԵՒՐՄԻ ԻՔՒՆՇԻՍԷՆ

20 ԿԱՊԵԿ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

جريدهٔ شرقيه (سنه ۱۲۹۳ تأسيس اولنمشدر) — صاحب امتياز : جيوه‌لكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

1ինչի, 2ենչի, վէ 3իւնչի սահիպէ ղ. 5
4իւնչի սահիպէ սահիբը » 3

Խոսբէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ճիվելէկեան մահթասանտա սրը։ Գեազիթէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՄԷՍԱՅԻԼԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Սոն բոսթա իլէ տլընան Էվրոբա կազէթալարընընը պէյանընա կէօրէ, իլք պահարտա պիր ճարօն տօնանմասընընն Սան Ֆրանչիսգո լիմանընը գիյարէթ իմմէսի սուրէթը գաթիյէտ գարալարաչորբլմշ սրը։

Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ Սան Ֆրանչիսգո մէմուրլարընա ճարօնիա տօնանմասը հագգընտա բարլադ պիր ըէսմը գապալ իմբա իսլիմէսի իչիւն թէրթիպաթը լոգմէէտ պուլընբլմասը զմանընա չիմտիաէն էմր վերմիշ տիր։ Ու սուրթիլէ ճարօնիա իլէ Ամէրիգա արասընտաքի իսթիլաֆ պէրթարաֆ իսլիէրէք, Սան Ֆրանչիսգոտա ճարօնլարընը նումուլ վէ իրթիպարը իատէ իտիլմիշ պուլընճագ սրը։ Ճարօնիա հիւքիւմէթի պու տօնանմանընն սէյահատը իչիւն 500,000 եէն թախսիս իթմիշ տիր։

Ու տօնանմա պէօյիւք պիր պըրհլը իլէ 2 գրուպէտէն միւրէքքէպ օլուպ, վիս-ամիրալ Բաթագանընը բիյասէթի ալթընտա պուլընճագ սրը։ Տօնանմա իպթիտա Հոնօլուլույա օղրայճագ, Սան Ֆրանչիսգոյա մարտ սոնլարընտա եավոտ ապրիլ իչինէ վասլ օլճագ սրը։

Թօքիոսան իշար իսիլտիկինէ կէօրէ, խարիճիյէ նազրը Վիգոնի Հայաշի, պաղը զէվամ իլէ կէօրիւշտիկի սըրատա Սան Ֆրանչիսգո հատիսէսինտէն տօլայը ֆոթոիա իլէ Ամէրիգա հիւքիւմէթլերի արասընտա իթիլաֆ հասլ օլտուղընը, վէ մէսէլէնին հալ ու թէսվիյէսի իչիւն իթթիհատը իյնամպ իտէն թէսպիրլերտէ հէր իքի թարաֆը ըէյի պու մէրքէզտէ պուլընտըղընը սէօյլէմիշ տիր։

—Բարիզ պօրսասընտա սոն օնպէշ կինլիք լիքիտասիոն գէլայլըգլա իճրա օլունըպ, Լոնտոն իլէ Նիւ-Յօրգ ազէզ բիցալարը իսէ եիւքսէքլիքլէրինի մուհաֆազա իտիյօրլար։ Ու բիյացալարընն պինիսպէ միւսայիտ պիր հալտէ պուլընմասը Բարիզ պօրսասը իւզերինտէ էյի պիր թէէսիր իճրա իթմիշ, վէ ահվալը ումումիյէի մալիյէ՝ Ինկիլիթէրա Պանգասընտա պէօյիւք մզգտարտա ազէզ վարտա օլտուղը խապէրի իւզերինէ պիր գաթ տահա գուվվէթ պուլմըշ սրը։ Բրէնս Պուլօվնն սոն տէֆտա Բայխրթակ մէճլիսինտէ խրատ իթմիշ օլտընը նութգ ումում մէհգաֆիլը մալիյէնին էմնիյէթիի արթըմտաղա սէպէպ օլմուշ սրը։ Ֆրանսըզ բանքալարը իւզերինէ պիր վերկի գոնըլճաղընա տաիր չըգան բիվայէթլէր՝ պու բանքալարն խայլիճէ սաթըլմասընը ինթաճ իթմիշ տիր։

Սըրպիսթանըն իսթիգրազ մուամէլէսը իսթիամ պուլմըշ սրը։ Մալիսմ օլտուղը իւզրէ պու իսթիգրազ 3,800,000 օթէլինէ պալիր օլուպ, Սըրպ չըմէնոբգիրլէրինին թէղեիսի իլէ միւհիմմաթը ասքէրիյէ թէտարիքի խուսուսլարընտա տարգի խոյլեճէք տիր։

—Մէքթէպլէր մէսէլէսի՝ ումում Ինկիլիզ էգքեսարը ումումիյէսինի Ֆէվգէլատէ իշղալ իթմէքտէ տիր։ Մալիսմ օլտուղը իւզրէ Ինկիլիթէրա մէարիֆ նազրը Մ. Գիրրել թարաֆընտան թանզիմ օլունըղ Ավամ գամարասընճա թասվիպ իսլէն գանուննամէ լայիհասը՝ Լօրտլարը գամարասընտա չիտտէթլի՝ իթիրազլարա օղրամագտա տը։ Իքի մէմլիս արասընտաքի պու իսթիլաֆ տահա տէվամ իտէճէք օլուրսա, էն Նիհայէթ Ավամ գամարասը տաղրլըպ, մէքթէպլէր գանուննամէսի էսաս իթթիխազ իտիլէրէք եէնի ինթիխապաթ իճրա օլունճագ, վէ չայէտ պու ինթիխապաթ նէթիյէճէսինտէ տախի Ավամ գամարասընն էքսէրիյէթի «լիկսէրալ» ֆիրգասընա թարաֆտար չըգտա, օ զէման Լօրտլար գամարասընն լաղվը իյնամպ իտէճէք տիր։

—Ինկիլիթէրատա իճրատի մուամէլէ իտէն էճնէպի սիկուրթա գումրանեալարը Հագգընտա Լօրտլար գամարասը թարաֆընտան թէչէիլ օլունան գօմիսիոն, պու գումրանեալարը Ինկիլիթերատա իճրատ մուամէլէ իտէպիլմէլերի իչիւն էվվէլ էմրտէ հիւքիւմէթէ 20000 Ինկիլիզ լիրասը թէէմինաթ ագչէսի թէվտի էյլէմէլէրինէ լիւզում կէօսթէրմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Թուղ նագլիյաթընն թէսհիլի էզէմ պուլընմըշ օլուպ, հալպուքի Մուսուլ վէ ճիվարընտա թուղ նագլիյաթընա թախսիս գըլընան տէվէլէրին նագլիյաթը սարիէտէ գուլանընլտըղը խապէր ալընտըղընտան, չու հալին մէնի իչիւն մէրճիինտէն տաիրէի այիտէսինէ թէպլիղաթ իպա իսիլմիշ տիր։

—Ֆրանսատա պուլընան Տուլյունը Ումումիյէ մէճլիսը խարէ ըէխի գօմանտան Պէրժէ, պիր գաչ կինէ գատար Տէրսատատէթ ավտէթ իտէճէք տիր։

—Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Մ. Տըֆէ թարաֆընտան պիր միւտատէթտէն պէրու չէհրիմիզատ պուլընան Ֆրանսա հարպիյէ նազրը սապարը Մ. Էթիէնին չերէֆինէ պիր վիյաֆէթ վերիլմիշ տիր։ Մէգքիւր գիյաֆէթտէ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գոնթան Ֆրանսա սէֆարէթխանէսի միւսթէշարը Մ. Գոբ, աթաշէ միլիթէր գօմանտան Տէլօն, Օսմանլը Պանգասը միւտիրի տաթուֆ. Բանճիրի պէյ հազրէթլերի վէ զէվաթը տարէ հազրը պուլընմըշլար սրը։

—Տուլյունը Ումումիյէ սապրդ Ալէքսան տանլէր վէքիլի Մ. Լինտաու տիւն չըմէնտրֆէր իլէ Պէրլինէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։ Միւզէխանէի Հիւմայուն միւտիրի աթուֆ. Համի պէյ հազրէթլերի վէ Տուլյունը Ումումիյէ Ալէքսան տանլէր վէքիլի պարօն Թէսթա վէ Բէժի միւտիրը ումումիսի Մ. Բանգեր թարաֆընտան կէօնտէրիյէ կիտիլմիշ տիր։

—Մըսրտան իշար օլընտրընա կէօրէ, կէչէն հոկտ. այը հավալարտաքի կուզուլիք բամպուգ մահսուլընը խայլի միսթէֆիտ էյլէմիշ տիր։ Հավալարընն միսատատէսի հասէպիյլէ պու սէնէքի մահսուլ կէչէն սէնէնիքինէ նիսպէթլէ տահա պէրէքթիլի օլմուշ սրը։

Շըմալ թարաֆլարընտա պուլընան մահսուլ հէնուզ թօբլանմամըշ իսէ տէ, Տէլիթանընն վասաթը ճէնուպընտաքի ադրպիտէ բամպուգ մահսուլը քեամիկլէն թօբլանմըշ սրը։ Մալիսմ օլտուղը իւզրէ Մըսրտա բամպուգ մահսուլը 3 տէֆա թօբլանմագտա սրը։ Իւչինճի ակֆասը հէյման հեր սէնէ զայրը մունթազամ սուրէթտէ թօբլանմագտա՝ սրը։ Թահմինաթա կէօրէ պու սէնէ Մըսրտա 6 միլեոն 750,000 գանթար բամպուգ հասըլ օլաճագ սրը։

—Մէկզուսէն Տէրսատատէթ կէլմէք իչիւն Բարիզտէն եօլա չըգմըշ օլան տէվլ. Միւնիր բաշա հազրէթլերինին դայպուպէթինտէ մասլահաթիւզրլըգ վազիֆէսինի միսթէշարը սէֆարէթ սատտ. Նապի պէյ հազրէթլերի թարաթընտան խֆա իտէճէք տիր։

—Ու սէնէ Թէսալիա թիւթիւնլերի բէք զիյատ տիւշարը խասար օլտըղը ճիհէթլէ, Թիւրքիա մահսուլաթընտան մէմալիքը էճնէպկէյէ բէք չօգ թիւթիւն իհրաճ իտիլէպիլէճէկինին Գավալա, Թրապիզօն վէ Սամսոն թիւթիւն չիֆթէլիրինէ թէպլիղի Սթինա Օսմանլը սէֆարէթխանէսինէ խարիճէ նէզարէթինէ իշար օլընմըշ սրը։

—Շիրքէթը Խայրիյէի Համիտիյէճէ պու քէրրէ Լօնտրատա միւքէմմել վէ միւճէտտէտ պիր գըթա վաղոր միւպայէա իտիլմիշ տիր։ Մէգքիւր վաղոր 1903 սէնէսինտէ Ինկիլիթերատա ինչա օլունըպ, միւքէմմելէյէթի հագգընտա պիր շահատէթնամէյի հազ տիր. 1ինճի, 2ինճի վէ 3իւնճի սընըֆ եօլը գամարալարը վար սրը. էլէթրիգ զլյասըյա թէնվիր օլունըյոր. 300 գատար եօլը իսթիապ իտէպիլէճէկի կիպի 350 թօնօ եիւք ալապիլիր. ուզունլըղը 160 վէ էնի տախի 22 գատէմ օլուպ, սիւրաթը սէյրի տախի սատատտա 12 պուչուգ միլ սրը։

—Վիրուտ իթթիհի թարիխնէտէն իթիպարէն միւտատէթը մուայէնէի նիզամիյէ օլան պիր սէնէ պիր կիւն կէչտիկի հալտէ սահիպլէրի թարաֆընտան միւրաճաաթլա, իգթիզա իտէն մուամէլէսի իկֆա իթթիրիլմէմէսինտէն տօլայը Տէրսատատէթ կէօմրիւք անպարլարընտա գալմըշ օլան էշանընն, ուսուլ վէ նիզամը վէճճլէ էմանէթ տարիէսինտէ թէչքիլ օլընճագ գօմիսիոն մուվաճէհէսինտէ, Նոյեմբերին 13ինճի բազար էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն միւզայէտ իլէ սաթտրըլմասընա գալար վէրիլմիշ վէ պունլարընն հանկը կիւնլերտէ միւզայէտ իսիլճէճկինէ տաիր Ռուսսումաթ էմանէթինտէն թանզիմ գըլընան Ռուսուլանընն իյճաղ իտէնլերէ թէպլիղ օլընմըշ օլտըղը խապէր ալընմըշ սրը։

—Տուլյունը Ումումիյէ հուգուգ միւշավիրի սատատ. Մըսրըրը Միշէլ էֆ. հազրէթլերի Պրուսայա կիթմիշ տիր։

—Դէկտեմբերին 11ինճի կէճէսի սաաթ 4½ բատտէլերինէ Պէյօղլունտա Ինկիլիթէրա սէֆարէթխանէսի գարշընտա պիր մէյիսանէտէ պէյնիլերինէ չզգան միւնապատա իւզերինէ Եօրկիյի գաթլ վէ Տիմիթրէյի ճէրհ իթթիկի իտատասըյլա միւթթէչէհմ պուլունան մարանկօզ էվրերիտի տիւն ճինայէթ Մահքէմէսինտէն 15 սէնէ քիւրէկէ մահքիմ օլմուշ սրը։

—Մոնտոլ կազէթասը եազտըղը պիր ֆգրատատ, չէհրիմիզատ տիլէլերէճ խաթիմ օլընան սիւպիմիլերին էարանլարը թարաֆընտան բէք զիյատ հիյլէ իսիլտիկինի, վէ պու նամ իլէ տարըլան չէյլերին 100տէ 50սի իւսթիպէճճէն իպարէթ պուլընտըղը, վէ հալպուքի իւսթիպէճ գաթիէն թէճճիֆիւն ուէֆ խտէն խասէսինի հաիզ օլմատըղը, վէ տախիլեն խթիմալ օլընճագ իլաճլարտա տախի պու նէվ հիյլէլեր իճրասընա ճիւրաթ օլունապիլէճէկի տիւշինիլիր իսէ, մէսէլէնին սըհհէթը ումումիյէյէ թէսլիճգի իթիպարըյլա տահա զիյատ քէսպը էհէմմիյէթ վէ վէիսանէթ իտէճէկինի պէյան իտէրէք, մագամը ախիրնին նազարը տիգգաթընը ճէլպ իտիյօր։

—Զրաաթ Պանգասը բիյանգօսընընն նոյեմբեր 1ամ իճրա գըլընան 4ինճի քէշիմէսինտէ 20,000 ղ. իքրամիյէ գազանան 151,457 նումէրօլը պիլէթին համիլի պուլընան Սիրօզ պէլէտիյէ էճզաճընը Ալի պէյին լիվահ մէգքիւր Զըրաաթ Պանգասը շիւպէսինէ միւրաճաաթլա մէպլուղը մէգզուրը ախղ էյլէմիշ վէ քէյֆիյէթ շիւպէյի մէգքիւր մէմուրիյէթինտէն պա թէլէկրաֆ Զըրաաթ Պանգասը իտարէի մէրքէզիյէսինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Ինգարէնին թագրիպէն 5 կիւնլիւք շարգ ճիհէթինտէ վէ Եօղղատ գասապասընա պիր իքի կիւն ուղաղ պուլունան վէ էզմիսնէի գատիմէտ Արլաղա վէ էլեէվմ Պաղազ քեյ տէնիլէն մէվգըտա կէչէնտէ միւղէի Հիւմայուն հաթրիյաթ մէմուրը Մագրիսի պէյին թահթը նէզարէթինտէ իճրա իտիլէն հաթրիյաթա տաիր Բումա կազէթալարտա ադիտէքի թաֆսիլաթ կէօրիւլմիշ տիր։

Էվվէլա 20 մէթրօ թուլինտէ վէ 4 մէթրօ տէրինլիկինտէ պիր հէնտէք ասէլմշ վէ Ասօրի լիսանը իլէ հազրմըշ քիթապէլէր պուլընմըշ սրը։ Թէֆրիսպէթէն իճրա օլունան պու հաթրիյաթտան մահալը մէգքիւրտէ էհէմմիյէթլի առարը սիթիգա պուլընարը անլաշըլարընընան, թէհարրիյաթա կէօրմի վերիլմիշ վէ Մըսրրատա մուգատտէմա էլտէ իտիլէն վէ քիթապէնին սուրէթը տիկերի զուհուր իթմիշ տիր։

Մըսրրատա պուլընան քիթապէտէ տախի հազրլտրը կիպի, պու քիթապէտէ տախի պունըն տիկեր սուրէթինին պիր լեվհա իւզերինէ հազրլտրը մէսթուր սրը։ Հաֆրիյաթը մէգքիւրէտէն անլաշըլընը կէօրէ, օրատա էսկիլերտէն պիրինին էվրազը հըֆզ օլընըյոր խիշ։ Պունտան մատտա մունթազամէն տիպլի օլմագ չարթըյլա 20 բարչա թուղա քիթապէ տահա զուհուր իթմիշ տիր։

Մէգքիւր քիթապէլէր պիր պուչուգ գատէմ թուլինտէ պուլընմագտա սրը։ Պունլարտան պաչգա էմրը գույուտարընը հավի վէ միւթթէլիֆ մէմուրլարա կէօնտէրիլմիշ էմրլէրին սուրէթլերի տախի պուլընմագտա իսէ տէ, մէգքիւր եաղըլար զայէթ գարըշըգ օլտուղընտան, մուախիրէն գրատա օլունըրը թագարիրտէ միւնտէրիճաթը անլաշըլաճագ տը։

—Զանագգալէտէն նոյ. 8 թարիխլէ շէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա տէնիլիյօր քի, Դարատէնիզ ազիմէթ իտէն «Տրնտալհալ» իսմինտէքի Ինկիլիզ վարօրը Պոզնա Ատատա Տիմիթրի Պրունընտա գայալար իւզերինտէ պուլունմագտա սրը։ Վարօրըն հալի թէհլիքէլի տիր. գապազէտէ վարօրը եիւզտիւրմէք իշլիւն իքի վարօր մահալը գազայա կէօնտէրիլմիշ տիր, անճագ էսմէքտէ օլան ճէնուպ բիւգիեարը քէսիլմէզտէ սէֆինէնին քիւլլիյէն մահվ օլմասընտան գօրգուլյօր։

Էվվէլքի կիւն թէպլիղ օլունան իքի թէլէկրաֆտան՝ Պահրը Մուհիթտէ պիր վարօր գազասը վուգու պուլորը վէ 40 քիշի գատար զարդ օլտուղը անլաշըլմըշ սրը։

—Սագզ ատասընընն պայլճա մահսուլը օլան մանտարինա պու սէնէ 25 միլեոն գատար թախմին իսիլիյօր։ Ճինսինէ կէօրէ 1000ի 100տէն 140 ղրուշա գատար սաթըլմագտա սրը։ Իլք իսրաճաթ ալաֆ. նոյեմ.ին 5ինճի կիւնիւ վագը օլուպ, եէվմը մէգքիւրտէ Գոնկ-ըֆ նամընտաքի Բուս բոսթա վաղորը Օտէսատա չըգարմագ իւզրէ պէէերի 200 մանտարինայը հավի 2000 սանտրգ եիւքէնմիշ իսի։ Ումումիյէթլէ մահսուլը մէգքիւրընը հարբսը սանտրգլար իչինտէ օլարագ Բուսիայա իսրաճ վէ տիկեր նըսքը Բումանիա վէ Պուլկարիսթանա նազգ իսիլիյօր։

Պու սէնէ սագզ ֆիյաթը տա բէք էյի տիր։ Զիյնէմէկէ վէ չէքելէմէկէրէ մախսուս սագզ 20տէն 27յէ գատար սաթըլմագտա սրը։ Իչկիլերտէ խթիմալ իսիլէն սագզըն ֆիյաթը 20 ղրշ. սրը։ Էվվօրայա իսրաճ իսիլէն սագզ 27 ղշ.տան տուն տէյիլ տիր։

—Ճարօնիա օրտուսը էրքանը հարպը ումումի եիւզպաշընը Հիրօհատա՝ Օտէսատան Տէրսատատէթ կէլմիշ վէ էվվէլքի սապահ Խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։ Մումումիյէյի տիւն զաթը հազրէթը Սէրասքերի իլէ տիկեր զէվաթը քիրամը զիյարէթ էյլէմիշ վէ պու սըրատա բէֆագաթընտա ճարօն թիճճարընտան Մ. Նագամուրա պուլընմըշ սրը։

Մ. Հիրօհատա պիր գաչ այ պուրատա գալտըգտան սոնրա Իրանա կիտէճէք վէ եազն Ամէրիգայա ազիմէթ էյլէյէճէք տիր։ Մ. Հիրօհատա Զին վէ ճարօն մուհարէպէսինէ իշթիրոք էյլէտիկի կիպի, Ռուս վէ ճարօն մուհարէպէսինէ Դուրքի օրտուսընտա պուլընմըշ սրը։ Ալէմանճա, Ռուսա վէ Ինկիլիզէյէ վագզի սրը։

—Կէչէն ճումատա էրթէսի կիւնի Սուվէիշ գանալընը 37ինճի սէնէի տէվրիյէի քիւչատընտա միւսատրի իտի։ Մէչհուր միւհէնտիս Մ. Ֆէրտինանտը մահսուլը հիմմէթի օլան պու գանալ՝ չարգ վէ գարպ արասընտա նագլիյաթ վէ մունասէպաթը գօյալլաչարըմշ սրը։ Մէգքիւր գանալը քիւչատընտան էվվէլ Իսմա Պուսը թարիգիյէ Հինտիսթանա կիտէն պիր եէլքէն սէֆինէսի 100 կիլոտ վէ պոն միւգքիլամ վէ թէհլիքէ իչինտէ Հինտիսթանա կիտէպիլիյօր իսի։ Չիմտի պիր ավաբօր Սուվէիշ գանալը թարիգիյէ պու սէյահաթը 20 կիւն զարֆընտա իքմալ իտէպիլիյօր։ Մէգքիւր գանալը 1860 թարիխինտէ քիւչատընտան սոնրա Պոմպայա գատար օլան մէսաֆէ 4445 միլը պահրի գըսալմըշ սրը։

Իլք սէնէսի զարֆընտա գանալ հարբլարը 2178 լիրա թիմմըշ սրը։ 11 սէնէ սոնրա գանալը էհէմմիյէթը թիճճարիյէսի թագտիր օլընտըղընտան, հարբլարը 206273 լիրայա պալիր օլմուշ, 1904 սէնէսինտէ 4,616,034 լիրայա եիւքսէլմիշ տիր։

—Պու կիւն Օտէսատան 1400 վէ Իպրահիմտան տախի 4000 չուվալ ուն վիրուտ իթմիշ տիր։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ՋԱՊԸԹԱ

Պապը Սէրասքերի մէարիֆ նազրը մուավինի աթուֆ. Բիզա պէյ հազրէթլերինին Մեբճանտաքի գօնաղընա եաղըլար զայէթ գարըշըգ օլտուղընտան, մուախիրէն գրատա օլունըրը թագարիրտէ միւնտէրիճաթը անլաշըլաճագ տը։

—Զանագգալէտէն նոյ. 8 թարիխլէ շէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա տէնիլիյօր քի, Դարատէնիզ ազիմէթ իտէն «Տրնտալհալ» իսմինտէքի Ինկիլիզ վարօրը Պոզնա Ատատա Տիմիթրի Պրունընտա գայալար իւզերինտէ պուլունմագտա սրը։ Վարօրըն հալի թէհլիքէլի տիր. գապազէտէ վարօրը եիւզտիւրմէք իշլիւն իքի վարօր մահալը գազայա կէօնտէրիլմիշ տիր, անճագ էսմէքտէ օլան ճէնուպ բիւգիեարը քէսիլմէզտէ սէֆինէնին քիւլլիյէն մահվ օլմասընտան գօրգուլյօր։

Էվվէլքի կիւն թէպլիղ օլունան իքի թէլէկրաֆտան՝ Պահրը Մուհիթտէ պիր վարօր գազասը վուգու պուլորը վէ 40 քիշի գատար զարդ օլտուղը անլաշըլմըշ սրը։

—Սագզ ատասընընն պայլճա մահսուլը օլան մանտարինա պու սէնէ 25 միլեոն գատար թախմին իսիլիյօր։ Ճինսինէ կէօրէ 1000ի 100տէն 140 ղրուշա գատար սաթըլմագտա սրը։ Իլք իսրաճաթ ալաֆ. նոյեմ.ին 5ինճի կիւնիւ վագը օլուպ, եէվմը մէգքիւրտէ Գոնկ-ըֆ նամընտաքի Բուս բոսթա վաղորը Օտէսայա չըգարմագ իւզրէ պէէերի 200 մանտարինայը հավի 2000 սանտրգ եիւքէնմիշ իսի։ Ումումիյէթլէ մահսուլը մէգքիւրընը հարբսը սանտրգլար իչինտէ օլարագ Բուսիայա իսրաճ վէ տիկեր նըսքը Բումանիա վէ Պուլկարիսթանա նազգ իսիլիյօր։

Պու սէնէ սագզ ֆիյաթը տա բէք էյի տիր։ Զիյնէմէկէ վէ չէքելէմէկէրէ մախսուս սագզ 20տէն 27յէ գատար սաթըլմագտա սրը։ Իչկիլերտէ խթիմալ իսիլէն սագզըն ֆիյաթը 20 ղրշ. սրը։ Էվվօրայա իսրաճ իսիլէն սագզ 27 ղշ.տան տուն տէյիլ տիր։

—Ճարօնիա օրտուսը էրքանը հարպը ումումի եիւզպաշընը Հիրօհատա՝ Օտէսատան Տէրսատատէթ կէլմիշ վէ էվվէլքի սապահ Խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։ Մումումիյէյի տիւն զաթը հազրէթը Սէրասքերի իլէ տիկեր զէվաթը քիրամը զիյարէթ էյլէմիշ վէ պու սըրատա բէֆագաթընտա ճարօն թիճճարընտան Մ. Նագամուրա պուլընմըշ սրը։

Մ. Հիրօհատա պիր գաչ այ պուրատա գալտըգտան սոնրա Իրանա կիտէճէք վէ եազն Ամէրիգայա ազիմէթ էյլէյէճէք տիր։ Մ. Հիրօհատա Զին վէ ճարօն մուհարէպէսինէ իշթիրոք էյլէտիկի կիպի, Ռուս վէ ճարօն մուհարէպէսինէ Դուրքի օրտուսընտա պուլընմըշ սրը։ Ալէմանճա, Ռուսա վէ Ինկիլիզէյէ վագզի սրը։

—Կէչէն ճումատա էրթէսի կիւնի Սուվէիշ գանալընը 37ինճի սէնէի տէվրիյէի քիւչատընտա միւսատրի իտի։ Մէչհուր միւհէնտիս Մ. Ֆէրտինանտը մահսուլը հիմմէթի օլան պու գանալ՝ չարգ վէ գարպ արասընտա նագլիյաթ վէ մունասէպաթը գօյալլաչարըմշ սրը։ Մէգքիւր գանալը քիւչատընտան էվվէլ Իսմա Պուսը թարիգիյէ Հինտիսթանա կիտէն պիր եէլքէն սէֆինէսի 100 կիլոտ վէ պոն միւգքիլամ վէ թէհլիքէ իչինտէ Հինտիսթանա կիտէպիլիյօր իսի։ Չիմտի պիր ավաբօր Սուվէիշ գանալը թարիգիյէ պու սէյահաթը 20 կիւն զարֆընտա իքմալ իտէպիլիյօր։ Մէգքիւր գանալը 1860 թարիխինտէ քիւչատընտան սոնրա Պոմպայա գատար օլան մէսաֆէ 4445 միլը պահրի գըսալմըշ սրը։

Իլք սէնէսի զարֆընտա գանալ հարբլարը 2178 լիրա թիմմըշ սրը։ 11 սէնէ սոնրա գանալը էհէմմիյէթը թիճճարիյէսի թագտիր օլընտըղընտան, հարբլարը 206273 լիրայա պալիր օլմուշ, 1904 սէնէսինտէ 4,616,034 լիրայա եիւքսէլմիշ տիր։

—Պու կիւն Օտէսատան 1400 վէ Իպրահիմտան տախի 4000 չուվալ ուն վիրուտ իթմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ, 22 նոյ.— Խարիճիյէ նազրը Մ. Բիչօն՝ Ինկիլիթէրա իլէ Ֆրանսա արասընտա պիր մուգավէլէի ասքէրիյէ մէվճուտ օլտըղընա տաիր պիր կազէթա թարաֆընտան վէրիլէն հավաճիսի թէքզիպ իթմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.— Լիւքսէմպուրգ պէօյիւք տիւգի քէսթրիսի խասթալըղընա միւպթէլա օլմըշ սրը։

ՄԱՏՐԻՏ.—Մէճլիսը վիւքէլա«Բէլլայ» գրուազէօրինի 500 բիյատ ասքէրի իլէ Թանճէրէ կէօնտէրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։ Պու գրուազէօր Թանճէրտէ պուլունան Ֆրանսըզ սէֆայինի իլէ պիրլէշճէճէք տիր։ Սրանեօլ սուլարընտա տօլաչան Ինկիլիզ Ֆիլօսը տախի Թանճէրէ միւթէվէճճիհէն հարբէքէթ իտէճէք տիր։ Մարօգալլար թարաֆընտան հարբէքեա-թը իսուլումէթքեարանէ վագը օլուր օլմազ պիլճիմլէ էճնէպի կէմիլէր գարայա ասքէր չըգարաճագլար։

ԲԱՐԻԶ.— Ճիպրալթարտան ալընան խապէրլերէ կէօրէ, Ինկիլիզ Ֆիլօսը գօմանտանը ամիրալ Մէյ Թանճէրէ կիթմէկէ հազը օլմագ իւզրէ էմր ալմըշ սրը։

Էէլէ- կազէթասը տախի Սրանեօլ Ֆիլօսընընն Թանճէրէ կիթմէք իւզրէ թէտարիքեարտա պուլընտըղընը եազըյոր։

ՔԱՏԻՐՍ.— Թանճէրտէ պուլընան Բէլլայ վէ Բարլօ Քէնդ նամ իքի Սրանեօլ հարպ կէմիսինէ մուհիմմաթ վէ ասքէր նագլ իթմէք իւզրէ իքի գրուասէտ մէռանէ [illegible] հարբէքեթ իթմիշլէր տիր։

ՇԻՊՐԱԼԹԱՐ.—Ալժէզիրասատա պուլընան տէօրթ բիյատ թապուրը Մարօգա կիթմէք իչիւն հազը պուլընմագ իւզրէ էմր ալմըշլար տը։

ԹԱՆՃԷՐ.—Ալժէզիրաս գօնֆէրանսը մուգավէլէնամէսինի իմզալայան տէվլէթլէր, պու մուգավէլէնամէ տահմանը թամթպիգ իթմէք իւզրէ մուզաքէրաթատա պուլընըյորլար։

ԲԼԷԹԷՐՍՊՈՒՐԳ.— Բասխա իլէ ճարօնիա արասընտա եէնի պիր թիմարէթ մուահէտնամէսինի թանզիմ իթմէկէ մէմուր գօմիսիոն չիմտիտէն պիր թագրմ մատատէլէր թէրթիպ վէ գապուլ իթմիշ տիր։

ՊԷԼԿՐԱՏ.—Տիւն ազչամ Օսմանլը սէֆարէթխանէսինէ Սալթանաթը Սէնիյէնին Բարիզ սէֆիրի Միհնիր բաշա հազրէթլերինին չերէֆինէ վերիլէն պիր գիյաֆէթտէ Սըրպիսթան պաչ վէքիլի Մ. Բաչիչ տախի հազը պուլընմըշ սրը։

ՎԻԵՆՆԱ.— Եունան գրալը Բօմատա Բարայը տախի գիյարէթ իտուպ, իշպու գիյարէթտէ Սթինա Գաթօլիք արբեպիսկոպոսը Մօն. Տէլէնտա հազը պուլընանագ սրը։

ԲԼԷԹԷՐՍՊՈՒՐԳ.— Գօնթ Վիթթէնին Բարիզ սէֆարէթինէ թային իսիլէճէկի զանն օլունըյոր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԲՈՒՀԱՆԻՑԷ

Բաթրիգ Ամն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի պիրաղ էյլէէմիշ օլտուղընան, կէչէճէք բազար էրթէսի կիւնի Բաթրիգխանէյէ էնէճէք տիր։

—o—

Տնտես. Խորհուրդ տիւն Գալաթա

քիլիսէսի իթթիսալինտէքի տարբէտ ազգը իմթիմա խտէրէք, սատ. Ս-սակ Ցէրիտ պէյ Պոյաճեան, Միհրան էֆ. Շիրինեան, Արմենակ էֆ. Ինճէեան վէ Զգոն էֆ. Խորասանճեան հազը պուլընմըշլար վէ եզիւմէ Պէյիւք-Սատա քիլիսէսինին. ինչպը իչիւն վուգու պուլան թէքլիֆի թէտգիգ իթմիշլէր տիր։ Խորհուրդ Իւսկիւսար, Գասըմբաշա վէ Սամաթիա քիլիսէլերի հիսապլարընին թէտգիգի իլէ մէշղուլ օլմուշ տըր։

—o—

Իզմիր Առաջնորդը Տ. Եղիշէ Եպիսկ. Պայրամըն իլք կիւնիւ ըէքիազաթընտա Սամսոն Առաջնորդը Տ. Յակոբ Աշտ Եպիսկ. վէ Աւագերէց Տ. Յովհաննէս քշնյ., քէղա Տնտես. Խորհուրդ ազասընտան Յակոբճան էֆ. Պալըգճեան վէ Վահան էֆ. Պարտիզպանեան պուլընտըգլարը հալտէ, վալիի վիլայէթ իպկ. տէվլ. Քեամիլ բաշա հարէթէլերինի գլյարէթլէ ըէսմը թէպրիքի խիթա վէ տուտի էսմը ու իմլալը Շէհրիպարիյի եաս վէ թէքբար էյլէմիշ տիր։

—o—

Գասըմբաշատաքի Ս. Մեսրոպեան մէքթէպինի քէնտի քէսէսինտէն ինչա իթմէկի՝ սահիպը խայր պիր զաթ տէրեօհտէ էյլէմիշ տիր։

Մուսիլէյիհ իմմինի հէնուզ պէյան իթմէմիշ իսէ տէ, չու խայրբէրվէրլիկի իլէ Թաղ. Խորհուրդը պէյիւք պիր ենտիչէտէն գուրթարտըրընտան, մէգքիւբ հէյլէթի պուլը մէմնունիյէթլէ Բաթրիգխանէյէ պիլտիրմիշ վէ մէքթէպին հէնիտէն ինչպը իչիւն լազըմ կէլէն ըուխսաթը խթիհսալինի թալէպ էյլէմիշ տիր։

—o—

Խառն Ժողով պունտան ազատէմ Վան Առաջնորդարանը ահվալինի նազարը տիգգաթա ալարագ, կրօն. Ժողովտան միանսիպ նամզէտլեր իրայէ էյլէմէսինի թալէպ էյլէմիշ իսի։ Կրօն. Ժողով պու պապատ լազըմ կէլէն միազքէրթը իմրա էյլէտիքտէն սօնրա, միանսիպ կէորտիւկի ըուհանիլէրի կէլէճէք Խառն Ժողով պիլտիրէճէք տիր։

—o—

Իզմիր սապրդ Բաղ. Ժողովը իքի սէնէլիք հիսապլարընը սօն իմթիմընտա գրատի իտէրէք գապուլ իթմիշ վէ Գաւառ. Ժողովը նազարը թէտգիգինէ հէվալէ էյլէմիշ տիր։

—o—

Տիւն Բաթրիգխանէտէ օն Նշանուք ԷՐ ԱԾ ԵՒ ԷՒ

—o—

Երամեան տէվլ. Աբրահամ բաշա հազրէթլէրի, ահվալը սըհհխլէսինտէն տօլայը տիւն Գարլապատ գաբլըճալարը-նա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—o—

Տօքթ. Խնդիրեան էֆ.-ին պէյանատը հագգընտա տիւնքի Նիւսխէմիզտէ պահս էյլէտիկիմիզ սըրատա, մուսիլէյ-հին 25 սէնէտէն պէրու խասթախանէյէ հիչ պիր մուավէնէթտէ պուլընմատըզը-նը եաղմըշ իսի։

Ս. Գրիգոր խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնը, չու պէյանատըզը սըրքի մատտի պիր մուավէնէթէ աթի իսէ-րէք, տօքթ. Խնդիրեան էֆ.-ին հէր այ խասթախանէյէ 2 լիրա իյանէ վէր-տիկինի պիլտիրիյօր։

Պու ճիհէթ պիզճէ մէճհուլ օլմամագ-լա պէրապէր, տօքթ. Խնդիրեան էֆ.-ին խասթախանէյէ պիր կէօնա մուա-վէնէթտէ պուլընմատըզը եաղտըգ, զիրա թապիպը մուսիլէյհին մէգքիւբ խայրաթխանէյէ իտէճէկի մուավէնէթի սըրքի պիր իյանէի նազտիյէ տարբէսին-տէ թահսիտ իտէմէզ իսի։

Իսանէյի հէր քէս վէրէպիլիր, հաթթա տի պիր ամէլէ պիլէ քէնտի քեռրընտան պիր գըսմընը խասթախանէյէ թախսիս իտէպիլիր. հալ պու քի, Տօգթ. Խնդիրեան էֆ. իսանէտէն պաշգա խասթախանէյէ մանէվի պիր մուավէնէթէ տախի պուլընապիլիր իսի, վէ պունը իպրազ էյլէմէտիկի հալտէ, պու կիւն խասթախանէ հագգընտա հուսուլէ կէլէն էմնիյէթի տէ իզալէ իթմէքտէ տիր։ Պու իսէ էյլէ պիր զարար տըր քի, Տօգթ. Խնդիրեան էֆ. թարաքընտան վուգու պուլամագ մուավէնէթը նազտիյէ իլէ թէսվիյէ օլունմամագ։

—o—

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Պանարմա-Պալըքէսերի Առաջն. Տեղապահ Տ. Կարապետ Ծ. Վ. Մազլըմեան՝ որ պաշտօնի ձեռնարկելէն ի վեր ջանադիր կը գտնուի միշտ օգտակար հանդիսանալ հաստատութեանս, իրեն գնահատելի մտածումով նախաձեռնութիւն ունեցած է վիճակին զանազան կողմերը մէյմէկ մնայուն յանձնաժողովներ կազմելու, որպէս զի անոնք ամէն պատեհ առիթներու մէջ հիւանդանոցիս համար բարեսէր ազգայնոց նպաստներ հաւաքեն, և նոյնիսկ այդ նպաստաւոր առիթներ ըստեղծեն։ Սոյն գովելի կարգադրութեան հետեւանքն ըլլալով, այս անգամ Միխալըճի մէջ Ն. Գերապատուութեան նախաձեռնութեամբ եւ տեղւոյն Տ. Եղնիկ քհնյի եւ Պատ. Թաղ. Խորհրդոյ Պատ. անդամոց աջակցութեամբ, հիւանդանոցիս համար 8000 հօրայի չափ սոխ հանգանակուած ու խրկուած է, և այս հանգանակութեան սիրայօժար մասնակցած է տեղւոյն բարեսէր Ժողովուրդը մի մասը դրամով եւ մի մասն ալ սոխի նուիրատուութեամբ ըստ հետեւեալ ցուցակի։

Ուստի Հոգաբարձութիւնս նուիրական պարտք կը համարի ներկայիս յանուն ընդհ. պատապարելոց իւր խորին շնորհակալութիւնները յայտնել որպէս առ բարէսէր նուիրատուս և հանգանակութեան արդիւնաւորութեան աշխատող Տէր Հօր և Թաղ. Խորհրդոյ Պատ. անդամոց, նոյնպէս ալ Գեր. Տ. Կարապետ Ծ. Վ.-ին, որոյ հաստատութեանս մատուցած այս օրինակելի ծառայութիւնը ամէն գովեստէ վեր է, եւ յուսալի է մանաւանդ որ ուրիշ գաւառներու պաշտօնական մարմինք եւս իւր օրինակին հետեւելու ազնուութիւնը պիտի ունենան։

ՅՈՒՅԱԿ ՆԻՒԹԵՂԷՆ ՆՈՒԻՐՆԵՐՈՒ

Տ. Կարապետ Ծ. Վարդպ. Մազլըմեան 500, Տ. Եղնիկ քահանայ Թէքէեան 100, Մարտիրոս աղա Սալմաստլեան 1000, Յակոբ աղա Սալմաստլեան 600, Գաբրիել աղա Սարքաֆեան 400, Յակոբ աղա Մրիկեան 365, Միհրան աղա Գրիգորեան 320, Մուրատիկ աղա հաճի Տօնիկեան 303, Յովհաննէս աղա Ագգաշեան 300, Մարտիրոս աղա Տավուտեան 200, Մտեփան աղա Սարքաֆեան 200, Յակոբ աղա Տուվալեան 150, Եսայի աղա Եսայեան 150, Անտոն աղա Շատանեան 100, Խաչիկ աղա Մանիկեան 100, Կիպրիանոս աղա Պէյնիեան 100, Սարգիս աղա Գասպարեան 100, Թադէոս աղա Բէմիքսիզեան 100, Յովհաննէս աղա Եւանեան 75, Յարութիւն աղա Բիւրքճեան 75, Նասիպ աղա Գրասամասլեան 67, Խաչատուր աղա Սուքիասեան 62, Սարգիս աղա Մանիկեան 60, Գէորգ աղա Զաքուշ 54, Յովհաննէս աղա Սիվիկճեան 52, Գրիգոր աղա Հավասեան 52, Յակոբ աղա Եվրաեան 50, Յակոբ աղա Թօքճեան 50, Ռուշճան աղա Հանմեան 50, Կարապետ աղա Մկրեան 50, Մկրտիչ աղա Մկրեան 25, Սերովբէ աղա Մկրեան 20, Մարտիրոս աղա Միհանճեան 20, գումար 5850 հօրայ սոխ։

ԴՐԱՄԱԿԱՆ ՆՈՒԻՐՆԵՐ

Գէորգ Սալմասլեան 100, Արտաշէս Փափազեան 50, տօքթօր Մալքօզ 40, Բերովբիկ Էլմասեան, Գէորգճան Սալմասլեան, Սարգիս Պաղտասարեան 30 ական, հաճի Յարութիւն Մանիկեան 28, Թադէոս Պալըքէսէրեան 24, Կարապետ Սալմասլեան, Մարտիրոս Հավասեան 20ական, Յարութիւն Սագայեան, Արսէն Զօլագեան, Դաթիհ Տուվալեան, Մկրտիչ Մանասճեան, Յարութիւն Ուզունեան, Սարգիս Գարաեէմիշեան, Յակոբ Ինճէեան, Յարութիւն Բէմիքսիզեան, Նշան Ագաշեան, Սերովբէ Տուվալեան 10ական, Պողոս Կիւմէշեան 6, Սարգիս Գօսթանթիեան, Դաւիթ Դաւիթեան, Մուսէս Թահմիզ, Յարութիւն Շավաթեան, Միհրան Գօսթանթիեան, Գառնիկ Զիլինկիր, Կարապետ Էլմայեան, Սարգիս Տաղարեան, Յարութիւն Փանոսեան, Միհրան Թէրզի, Մարկոս Մըկըրտիչեան, Պետրոս Գարաեէմիշեան, Կարապետ Բամպուեան, Կարապետ Մըկըրեան, Օննիկ Էքմէճեան, Սարգիս Բէսիմեան, հաճի Կարապետ Մնացականեան, Գրիգորիս Էլմասեան, Յակոբ Մանասճեան, Օննիկ Բէօթահեցեան, Եսայի Եսայեան, Յարութիւն Էրինճէքլեան, Զենոբ Հավասեան, Սարգիս Գարասամասլեան, Գրիգոր Պանարմալը, Թորոս Ղուկասեան, Աբրահամ Ալթունեան, Յակոբ Վարդանեան, Կարապետ Գարաեէմիշեան, Օննիկ Կիւլմէգեան, Վարդան Բիւրքճեան, Սարգիս Եղիազեան, հաճի Լութֆիկ Տավուտեան Ճաման ղշ., գումար 663 ղրուշ։

ԱԶՆ. ՏԻԿԻՆՆԵՐԷ

Տիկին Ագապի Սալմասլեան 108, Տիկին Վասիկ Յ. Սալմասլեան 20, Տիկին Զենոբիա Ագաշեան 10, Տիկ. Թագուհի Տօնիկեան 10, Տիկին Գոհարն Գ. Սալմասլեան, Տիկին Նեբատար Յ. Մըրիկեան, Տիկին Քնարիկ Գ. Սալմասլեան, Տիկին Հիսնիցա Մ. Եըլանտիլեան, Տիկին Սիրուհի Հավասեան, Տիկին Մարիամ Մանիկեան, Տիկին հաճի Մարիամ Մրկեան, Տիկին Նուրի Զիլինկիրեան 5ական, զանազաններէ 85 ղշ., գումար 846 ղշ. Տիկին Զենոբ Կիւմէկեան 520, ընդհանուր գմր. 1366 ղշ.։

(ԿՆԷ.)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԳԻՐ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ-ՖՐԱՆՍԱ
ՄԻԼՆԱՍԷՊԱԹԸ
Մ. ՔԼԷՄԱՆՍՕ ԻԼԷ
Մ. ԲԻԹՕՆԸՆ
ՕԳՏԱՆԱԹԸ

Պէրլինտէ չզգան Թալլէր կղէթասընին Բարիզ մուխպիրի՝ պուկիւնէրտէ ըէխսը վիւքէլա Մ. Բէլճանսօ վէ խարիճիյէ Նազրը Մ. Բիշօն իլէ կէօրիւշէրէք քէնտիլէրինտէն ամիտէքի պէյանաթը թէլագգը իթմիշ տիր։

Պաշ վէքիլ Մ. Բէլճանսօնըն պէյանաթը,

«Ալէմանլար պիզէ գարշը պաղը ֆէվգէլատէ նէկազէթբէրվէրանէ, պազէն տէ խուշունէթքեարանէ մուամէլէ իտիյօրլար. պու իսէ պիր խաթա տըր. Մարօգ մէսէլէսի զուհուր իթմէզտէն էվվէլ պիր չօգ ֆրանսըզլար Ալէմանիա բարսա տէրճալ պաթար։

—Տէմէք պէյլէ պիր գաղա օլուրսա թայֆէլէրին սահիլէ գաչմագտան պաշգա պիր չարէսի եօգ տըր։

—Եվվէթ, «Մագարի» սէֆինէսի եաղընըզ Օգլանտ իլէ Խէն արասընտա իշլէյօր իմիշ. Վայ Հէլի՝ կէշտիկի եէրլերի չօգ էյի էօյրէնմիշ տիր։

Բականէլ.—Զանն իտերսէմ կէվինին եօլ պիլտիկինի, քէնտի քէնտինէ իթթիխաղը թարիգ իտէճէկինի թախմին էյլէյօր։

—Օ՛հ, օ՛հ, էօյլէ քէնտիլիկինէն իթթիխաղը թարիգ իտէր կէմի մասալլարը տինլէյէմէմ. էկէր Վայ Հէլի սահիլտէ տախի սէրխօշլըգ իտէրսէ պէպի բէք շաշըրըրը։

—Էօյլէ իսէ Եէնի Զէլանտ եազընլարընտա ազլընը պաշընա թօրլամասընը իւմիտ իտէլիմ։

Մագնապ.— Տէմէք խարթա պուլընմասըզընտան տօլայը սէֆինէյի եալընդգամ Օգլանտա կէօթիւրէմէզսինիզ հէ՞։

—Այր, խարթասըզ միւմքին տէյիլ տիր. Եէնի Զէլանտ սահիլէրի՝ Շուէտ Նորվէկիա կիպի պիր չօգ կիրինթիլի չըգընթըլը տըր, գայալար չօգ տըր, սագընմագ իչիւն պէպիւք պիր թէճրիւպէ լազըմ տըր, պիր կէմի նէ գատար սաղլամ օլուրսա օլսուն, գայալարա չարբասա տէրհալ պաթար։

—Տէմէք պէպլէ պիր գաղա օլուրսա թայֆէլէրին սահիլէ գաչմագտան պաշգա պիր չարէսի եօգ տըր։

—Էկէր հավա միւսայտ իսէ, օլուր, Մագնապ։

—Ֆէնա հավատիս, զիրա Եէնի Զէլանտ սահիլէրի ասլա էմնիյէթպախչ տէյիլ տիր, տէնիզտէ գալմագտան զիյատէ թէկղիքէլի տիր։

Ժօն Մանկէլ.— Մ. Բականէլ, վահիլէրտէ՞ն մի պահս իթմէք խաթէյօրսընըզ։

—Էվվէթ տօսթըմ, վահիլէր քեամիլէն զէքի, խային, խունըզ վէ եամիամ տըր, ինսան էթինէ ճան տթարլար։

Մագնապ.— Էօյլէ իսէ գարտան Կրան՝ Եէնի Զէլանտա տիւշմիւշ տիր ֆարզ իտէրսէք, թէհարրիսինէ գալգընմագ ապէս տիր տէյիլ մի։

—Գարտան Կրանը «Գրիթանիա»ատան էսիր պուլմագ իւմիտիյլէ սահիլտէ արամագ մուվաֆիգ տիւշէր ամմա տախիլտէ օլամազ, զիրա պուրարտա կէշէն հեր էվլօրալը՝ վահիլէրին էլինէ տիւշէր, օնլարըն էլինէ տիւշէնլէր իսէ մանվէ օլմըշ տէմէք տիր. արգատաշլարըմը Բամբայը կէշմէկէ վէ Աւսթրալիայա սէվահաթա վեմգ իթտիմ ամմա, էլինի վէլեվքի պիր սանիյէ օլսուն տէրբիշ էյլէսին։

«Կէրէք Ալէմանիա վէ կէրէք Ֆրանսա պուկիւն պիր թագըմ էգօնոմիգ մէսէլէլերի հալլ ու թէսվիյէ իթմէլէլ մէշղուլ պուլընըյօրլար, պինաէնալէյհ Ֆրանսըզլարա սուլհը ուսումինին թէէմինինի քեաֆի օլմայան արզու վէ նիյէթլերի աթի իթմէք տօղրընը կիւլինճ տիր։ Վագրա պիր իքի հիւքիւմէթ իլէ ԷՐԷՒՆՔ վէ Ռուսիա իլէ ՆԻԿՈՅ ադտ իթմէք իսէ տէ, կէրէք պու իթթիֆաքլար վէ կէրէք պու իթթիֆագ քիմսէյէ գարշը պիր թէհտիտ մանասընը միւթեամին տէյիլ տիր։ Պիզ Ալէմանիա իլէ մէվճուտ օլան միւնասէպաթը էյլէէտիրմէք խթիյօրըզ, վէ պու արզուսընը մէվգիր եէրայա գէյմագ իչիւն հէ՛ր տիւրլու զայրէթի տարքի խտէճիկիզ։»

—o—

ՊԷՐԼԻՆՏԷ

ՏԱՆԻՄԱՐԳԱ ՀԻՒՔԻՒՄՏԱՐԼԱՐԸ

Ալէման կազէթալարը, Տանիմարգա գրալը իլէ գրալիցանըն ախիրէն Պէրլինէ վուգու պուլան սէյահաթը պիր էհէմմիյէթը մանասուսէ սիյասիյէի հալզ պուլընմատընը, վէ 1863 սէնէսինտէն պէրու իքի հիւքիւմէթ արասընտա մէվճուտ օլուպ, անճագ չու սօն սէնէլէր զարքընտա պիր ազ էսկի շիտատէքնի զայպ իթմիշ օլան տօսթլարընը արթըգ զաբլ օլտուղընը մէմնունիյէթլէ եաղըյօրլար։ Ասիրէն սէրպայ խրբէրթօրիտ վէրիլէն կիյաֆէթ էսնասընտա իքի հիւքմտար արասընտա թէհթի օլուշան նուութգլարընը մէմնինէ Ալէման կազէթաարընտա թէհատիւֆ օլունտըղընտան պուրատա տէրճինի միւնասիպ կէօրիյօրըզ։

ԻՍՊԱՆԻԱՅԻ ՆՈՒԹԸ

«Պրիթիւն Պէրլին էհալիսինին զաթը հաշմէթանէլէրիյէ գրալիցա հագրէթլերինէ գարշը կէօսթէրտիքլերի ասարը նէպաբէթ վէ ըէսմը գապալ՝ Ալէման էհալիսինին զաթը գրալիէրինէ գարշը պէպէտէքտէ օլսուղը հրսախյաթը հիւրմէթբէրվէրանէ վէ մէվէատէֆքեարանէին պիր բարլագ նիշանէսի սուրէթինտէ թէլագգլաս սէզա տըր։ Զաթը հաշմէթմէսընընը Ալէմանիայա վագը օլան սէյահաթընը՝ Ալէման վէ Տանիմարգա գավմլարը արասընտա ճայկիր օլան սամիմանէ միւնասէպաթին ուզուն միւտատէթ տէվամ իտէճէկինէ տէլլէրէթ իտէր։ Տանիմարգայա իմրա իթտիկիմ սօն սէյահաթ էանասընտա, հագգըմտա կէրէք խանէտանը գըրալի թարաֆընտան վէ կէրէք Տանիմարգա էհալիսի ճանիպինտէն կէօսթէրիլէն միւլթէֆիթանէ սուրէթը գապուլտէն տօլայը զաթը գրալիէրինէ պէյանը թէէքքիւր իտէրիմ։

«Իքի հիւքմտար վէ իքի մէմլէքէթ արասընտա մէվճուտ օլան մէվէատէթ վէ մէվլաթը իմթիատը եէրգինտէն կէրէք Ալէմանիանըն վէ կէրէք Տանիմարգանըն բէ՛ք զիյատէ միւթէֆիգ օլմաճարընա էնիյէթիմ թամմ տըր։»

Պատէհու Տանիմարգա գրալը այտրա գալգարագ, Ալէմանիա իմբէրաթօրընա Տանիմարգայա վագը օլան սէյահաթընտան տօլայը պէյանը թէէքքիւր իթտիքատէն սօնրա չու սուրէթլէ իտարէյի քէլամ իթմիշ տիր,

«Միւթէվէֆա բէտերիմէ գարշը լութֆէն կէօսթէրտիկինիզ սամիմանէ մէվէատէթի պէնտէնիզէ տէ թէշէմիլ իտէճէկինիզի գավիյէն իւմիտ էյլէրիմ. իքի գավմ արասընտա ճէրէյան իտէն միւնասէպաթը մէվէատէթքեարանէնին պի՛ր գաթ տահա քէսպը թագվիյէթ իտէրէք, պու սուրէթլէ պիր չօգ մնաֆիին խթիհսալը միւմքին օլաճաղընա գանիմ։»

—o—

ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՄԻՒՍԱՏԷՄԷ

«ՑԻՐԱՆՆԱՄ ՎԱՍԲՈՐԸՆ ՊԱԹԹԱՆԱՐ

Ինկիլիթերա սէվահիլի պէյընճա իքի վաբօր արասընտա պիր միւսատէմէ վուգուա կէլէրէք, պունըն նէթիյէճէսինտէ Տէ։ Նամընտաքի վաբօրընը զարգ օլուպ տա իչէրիսինտէ պուլընան հօլճըլարտան 41 քիշի թէլէֆ օլտըզը թէլէկրաֆ հավատիսի օլարագ եազըլմըշ իսի։ Եվրոբա կազէթալարընտա պու ֆէֆի գաղա հագգընտա էկօրիւլէն թաֆիսիլաթ պէրվէճճը աթի տըր.

Միւսատէմէ վուգուընտան օնրա թայիքէ իլէ պիրլիքէտէ տէնիզէ տէ-քիւլիպ, պիլսիսէրէ միւսատէմէյէ սէ-պէպիյէթ վէրմիշ օլան ժանէ սէքինի-սինին զարթանը թարաֆընտան թարսիս օլընան Տէ։ վաբօրընը գարթանը աթիտէքի իքիտատթա պուլընմըշ տըր.

«Վաբօրըմըզ Ալկի-Պրունընը 2-3 միլ աչըգլարընտա ատի սիրաթա կիտիյօր իսի. ալենիզ սօ՛ն տէրէճէ ըարքտ իսի, տիւմէնճի վազիֆէսի պաշընտա պուլընըյօր իսի, պէն սանճագ ճիհէթինտէն ուփուգտա հարէքէթի իսէն պիր վաբօրը ըէզիլարընը կէօրտիւմ իսէ տէ, պունա էհէմմիյէթի վէրմէմիշ իսիմ. վաբօրա պինմիշ օլուպ հէնուզ նագլիյէ իւճրէթինի վէրմէմիշ օլան սէյեահլարտան պու իւճրէթլէրին պէտէլինի իսթիֆա իթմէք մագսատը իլէ աշաղը էնանմ։ Պիրտէն պիրէ մաքինայը տուրտուրմագ իչիւն չան իլէ պիր իշարէթ վէրիլմիսինի իշիթտիմ. նէյէ օղրաղըմըզը անլամագ իչիւն տէօրտէր տէօրտեր մէրտիվէնտէն նօգարը չըգտըմ, պիր տէ սուլարըն ֆէվգէլատէ շիտտէթլէ սէֆինէյէ հիւճում իթտիքլերինի կէօրմէ՞յիմ։

«Սուլար վաբօրընը իչէրիսինէ կիրմէկէ պաշլայընճա, դամարտարտա պուլընան գատրն վէ չօլուգ չօճուգ ճան գօբորընճասընտա պաղըրտըլար. պու էսնատէ մէրտիվէն իւլէրինտէ պուլընըյօրտըմ. թա՛մ օ սըրատա վաբօր տէհշէթլի սուրէթտէ էյլիլէրէք ատէթա ամուտի (էէրքանդիթլէր) պիր վաղտ յէթ ալմաղա պաշլատը։ Սալօնտա մէվճուտ օլանլարը գուրթարմագ գաթիյյէն միւքինիզ օլուուղընը հրսա իտտիճէ կէօրէթէյէ գօշտըմ։ Սուլարընը օրատա հասընը իթտիքլերի կիրտապա մուգավէմէթ իթմէք իսթէխիմ իսէ տէ, մուվաֆֆիգ օլամատը։

«Պու սուրէթլէ պիրազ չըրբընտըգտան սօնրա պիր իր եագալյըզ քէնտիմի կիրտապտան գուրթարապիտիմ. լաքին վաբօրընը պաթմասընա պիր գաչ սանիյէ գալմըշ իսի. պինաէնալէյհ իրի սալը վէրէրէք տէնիզէ աթլաղտ, վէ էյի իւզմէք պիլտիկիմ իչիւն միւնքին մէրթէպէ սիրաթլա վաբօրտան ուզագլաշմադա չալընըրտը։ Տէնիզտէ պէնիմ կիպի պիր գաչ քիչինին մէյյուսանէ իւզտիկինի կէօրտիւմ. թաղրիպէն 100 եարտալըգ պիր մէսաֆէ գաթ իթմէկէ մուվաֆֆիգ օլմուշտըմ։ պիրտէնպիրէ վաբօրըմըզընը քէմալը սիրաթլա պաթտըրընը կէօրտիւմ։ Վաբօրընը զարգ օլմասընտան հասընը օլան կիրտապ տէհշէթլի իսի. էթրաֆընտա պուլընանլարընը քուաֆֆէսի սու իչինտէ մահվ օլմուշլար տըր։ Պէն անճագ 25 տագիգա սօնրա Ժանիկ վաբօրընա այիտ պիր սանտալ թարաֆընտան գուրթարընտը. պէնիմէ տէ 39 քիշի գուրթարընտը։»

—

Իշթէ պիր սէրխօշ սիւվարի իլէ եապանի թայֆէլէր թարաֆընտան խտարէ օլունան «Մագարի» սէֆինէսինին կիթմէքտէ օլտուղը ատա պու հալտէ տիր։

—

ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՊԱՊ

ԳԱՅԱԼԱՐ

Էզիյէթլի եօլընընդգ հալէա տէվամ էյլէյօր. հարէքէթտէն 6 կիւն սօնրա, եանի փետր.ըն 2ինճի կիւնի տախի «Մագարի» սէֆինէսի Օգլանտ սահիլերինի կէօրէմէտի, վագրա բիզիմտար էյի իտի իսէ տէ, տէնիզին ազընընը՝ կէմիյի զարպ ճիհէթինէ կիթմէքտէն մէն խոյօր. հէլէ տարիպը տէնիզ սէֆինէյի գալտըրըպ էնտիրէրէք տայմա չաթը չաթը էօթտիրիյօր։ հէր թարաֆ ֆէնա հալտէ սարընընը յօր իտի։

Տիրէքլերին արմասը ըէք նօգտան օլտորընընան, էկէր Վայ Հէլի պիր ազ թէլաչ իտուպ տէ ֆազլա հեկէն աչամագ օլա, մութլագա թէքմիլ տիրէքլէր բարչալանը իտի։

(Տէվամի)

(141)

ԳԱԲԹԱՆ
ԿՐԱՆԸՆ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

—Էկէր տէտիկիմի պէյէնիրսէնիզ, սէֆինէնին սիւլարիլիկինի, տահա տօղրուսը միտիրիյէթինի տէրէօհտէ իթմէքտէ ասլա թէրէտտիւտ իթմէմէլիսինիզ, սէրխօշ եապանի հէրիզ՝ Օգլանտա վասլ օլտուղըմըզ կիպի սէֆինէսինին ոսկիպի օլսուն, օ վագրի՝ քէյֆի իսթէրսէ պաթըրսըն։

—Հագգընը վար Մագնապ, մասաֆիհի էնկինտէ օլտրգճա ճիւղի տիգգաթի քեաֆի տիր, թայֆէլէրիմ իլէ պէն կիւվէրթէտէն էքսիք օլմամ, ֆագաթ սահիլէ եագլաշընըզմըզտա տախի Վայ Հէլի ագըլանմազտա օ վագրի նասիհաթընըզտան իսթիֆատէ իթմէքտէ ասլա միւթէրտտիւտ գալմամ։

Բականէլ.— Սիզ եօլ վէրէ՞մէզմիսինիզ։

—Պու միւշքիլ տիր, զիրա ինանը՞ըմընը, սէֆինէտէ պիր խարթա պիլէ եօգ։

—Սահի՞հ մի։

—Էվվէթ, «Մագարի» սէֆինէսի եալընըզ Օգլանտ իլէ Խէն արասընտա իշլէյօր իմիշ. Վայ Հէլի՝ կէշտիկի եէրլերի չօգ էյի էօյրէնմիշ տիր։

Բականէլ.—Զանն իտերսէմ կէվինին եօլ պիլտիկինի, քէնտի քէնտինէ իթթիխաղը թարիգ իտէճէկինի թախմին էյլէյօր։

—Օ՛հ, օ՛հ, էօյլէ քէնտիլիկինէն իթթիխաղը թարիգ իտէր կէմի մասալլարը տինլէյէմէմ. էկէր Վայ Հէլի սահիլտէ տախի սէրխօշլըգ իտէրսէ պէպի բէք շաշըրըրը։

—Էօյլէ իսէ Եէնի Զէլանտ եազընլարընտա ազլընը պաշընա թօրլամասընը իւմիտ իտէլիմ։

Մագնապ.— Տէմէք խարթա պուլընմասըզընտան տօլայը սէֆինէյի եալընդգամ Օգլանտա կէօթիւրէմէզսինիզ հէ՞։

—Այր, խարթասըզ միւմքին տէյիլ տիր. Եէնի Զէլանտ սահիլէրի՝ Շուէտ Նորվէկիա կիպի պիր չօգ կիրինթիլի չըգընթըլը տըր, գայալար չօգ տըր, սագընմագ իչիւն պէպիւք պիր թէճրիւպէ լազըմ տըր, պիր կէմի նէ գատար սաղլամ օլուրսա օլսուն, գայալարա չարբասա տէրհալ պաթար։

—Տէմէք պէպլէ պիր գաղա օլուրսա թայֆէլէրին սահիլէ գաչմագտան պաշգա պիր չարէսի եօգ տըր։

—Էկէր հավա միւսայտ իսէ, օլուր, Մագնապ։

—Ֆէնա հավատիս, զիրա Եէնի Զէլանտ սահիլէրի ասլա էմնիյէթպախչ տէյիլ տիր, տէնիզտէ գալմագտան զիյատէ թէկղիքէլի տիր։

Ժօն Մանկէլ.— Մ. Բականէլ, վահիլէրտէ՞ն մի պահս իթմէք խաթէյօրսընըզ։

—Էվվէթ տօսթըմ, վահիլէր քեամիլէն զէքի, խային, խունըզ վէ եամիամ տըր, ինսան էթինէ ճան տթարլար։

Մագնապ.— Էօյլէ իսէ գարտան Կրան՝ Եէնի Զէլանտա տիւշմիւշ տիր ֆարզ իտէրսէք, թէհարրիսինէ գալգընմագ ապէս տիր տէյիլ մի։

—Գարտան Կրանը «Գրիթանիա»ատան էսիր պուլմագ իւմիտիյլէ սահիլտէ արամագ մուվաֆիգ տիւշէր ամմա տախիլտէ օլամազ, զիրա պուրարտա կէշէն հեր էվլօրալը՝ վահիլէրին էլինէ տիւշէր, օնլարըն էլինէ տիւշէնլէր իսէ մանվէ օլմըշ տէմէք տիր. արգատաշլարըմը Բամբայը կէշմէկէ վէ Աւսթրալիայա սէվահաթա վեմգ իթտիմ ամմա, էլինի վէլեվքի պիր սանիյէ օլսուն տէրբիշ էյլէսին։

«Կէրէք Ալէմանիա վէ կէրէք Ֆրանսա պուկիւն պիր թագըմ էգօնոմիգ մէսէլէլերի հալլ ու թէսվիյէ իթմէլէլ մէշղուլ պուլընըյօրլար, պինաէնալէյհ Ֆրանսըզլարա սուլհը ուսումինին թէէմինինի քեաֆի օլմայան արզու վէ նիյէթլերի աթի իթմէք տօղրընը կիւլինճ տիր։ Վագրա պիր իքի հիւքիւմէթ իլէ ՆԻԿՈՅ ադտ իթմէք իսէ տէ, կէրէք պու իթթիֆաքլար վէ կէրէք պու իթթիֆագ քիմսէյէ գարշը պիր թէհտիտ մանասընը միւթեամին տէյիլ տիր։ Պիզ Ալէմանիա իլէ մէվճուտ օլան միւնասէպաթը էյլէէտիրմէք խթիյօրըզ, վէ պու արզուսընը մէվգիր եէրայա գէյմագ իչիւն հէ՛ր տիւրլու զայրէթի տարքի խտէճիկիզ։»

—o—

ՊԷՐԼԻՆՏԷ

ՏԱՆԻՄԱՐԳԱ ՀԻՒՔԻՒՄՏԱՐԼԱՐԸ

Ալէման կազէթալարը, Տանիմարգա գրալը իլէ գրալիցանըն ախիրէն Պէրլինէ վուգու պուլան սէյահաթը պիր էհէմմիյէթը մանասուսէ սիյասիյէի հալզ պուլընմատընը, վէ 1863 սէնէսինտէն պէրու իքի հիւքիւմէթ արասընտա մէվճուտ օլուպ, անճագ չու սօն սէնէլէր զարքընտա պիր ազ էսկի շիտատէքնի զայպ իթմիշ օլան տօսթլարընի արթըգ զաբլ օլտուղընը արթըգ զաբլ օլտուղընը մէմնունիյէթլէ եաղըյօրլար։ Ասիրէն սէրպայ խրբէրթօրիտ վէրիլէն կիյաֆէթ էսնասընտա իքի հիւքմտար արասընտա թէհթի օլուշան նուութգլարընը մէմնինէ Ալէման կազէթաարընտա թէհատիւֆ օլունտըղընտան պուրատա տէրճինի միւնասիպ կէօրիյօրըզ։

ԻՍՊԱՆԻԱՅԻ ՆՈՒԹԸ

«Պրիթիւն Պէրլին էհալիսինին զաթը հաշմէթանէլէրիյէ գրալիցա հագրէթլերինէ գարշը կէօսթէրտիքլերի ասարը նէպաբէթ վէ ըէսմը գապալ՝ Ալէման էհալիսինին զաթը գրալիէրինէ գարշը պէպէտէքտէ օլսուղը հրսախյաթը հիւրմէթբէրվէրանէ վէ մէվէատէթքեարանէին պիր բարլագ նիշանէսի սուրէթինտէ թէլագգլաս սէզա տըր։ Զաթը հաշմէթմէսընընը Ալէմանիայա վագը օլան սէյահաթընը՝ Ալէման վէ Տանիմարգա գավմլարը արասընտա ճայկիր օլան սամիմանէ միւնասէպաթին ուզուն միւտատէթ տէվամ իտէճէկինէ տէլլէրէթ իտէր։ Տանիմարգայա իմրա իթտիկիմ սօն սէյահաթ էանասընտա, հագգըմտա կէրէք խանէտանը գըրալի թարաֆընտան վէ կէրէք Տանիմարգա էհալիսի ճանիպինտէն կէօսթէրիլէն միւլթէֆիթանէ սուրէթը գապուլտէն տօլայը զաթը գրալիէրինէ պէյանը թէէքքիւր իտէրիմ։

«Իքի հիւքմտար վէ իքի մէմլէքէթ արասընտա մէվճուտ օլան մէվէատէթ վէ մէվլաթը իմթիատը եէրգինտէն կէրէք Ալէմանիանըն վէ կէրէք Տանիմարգանըն բէ՛ք զիյատէ միւթէֆիգ օլմաճարընա էնիյէթիմ թամմ տըր։»

Պատէհու Տանիմարգա գրալը այտրա գալգարագ, Ալէմանիա իմբէրաթօրընա Տանիմարգայա վագը օլան սէյահաթընտան տօլայը պէյանը թէէքքիւր իթտիքատէն սօնրա չու սուրէթլէ իտարէյի քէլամ իթմիշ տիր,

«Միւթէվէֆա բէտերիմէ գարշը լութֆէն կէօսթէրտիկինի

ԻՔԻ ԹԻՒՆԷԼ ՏԱՀԱ

Պիրի եէնի տիկէրի էսկի օլմագ իւզրէ եկիօրտաա իքի Թիւնէլ տահա գարէ եկիօրտաա իքի Թիւնէլ տահա գարդանա թասավվուրը մէվզուը պահս գրանա տը։ Եարբլամագ օլան իքի գրանագա տը։ Եարբլամագ օլան իքի Գուրիւնէլ եէնէ Ալբ տաղլարընդն Զուրիւնէլ եէնէ մէշհուր տաղը օլան Մանչեսթրանդն ալիքնսան կէչէմէք վէ Իթալիանդն գէչէրէք։ Մանչ մէշհուր տաղը օլան Մանչեսթրանդ քահին Սասթ չէհրիյլէ Մանչ Պրիստան քահին պուլընան Շամանի գանի էթիքէլերինտէ պիր պիրինէ վէ ձէնօվա չէհրիյրինի պիր պիրինէ գրապի իտէնէք տը։ Ցիկրօ կազէթասը տէյօր քի,

«Պու Թիւնէլ ինա իտիլտիկի թագրիստ իթալիանի Թուրինօ չէհրիյլէ արդան ինդիլիզ արասընտաքի մէսաֆէ ձէնօվա չէհրի արասընտաքի մէսաֆէ 266 քիլօմէթրօ գրալամագ տը։ Մանչ Միլանէ գրալամագ տը։ Պունլարխամիքը պուլընամագ տը։ Պունլարտան պիրի Սասթ իւէ «Բրէ-Սէն-Տիտիրանդ 5, տիկէրի Տուրատիյէ արասընտա 10 քիլօվարիքի իւէ Հօշ արասընտա 10 քիլօմէթրօտան իպարէք օլամագ տը։ Խանի Միլանէ մահուս Մանչ տէնիզի Թիւնէլի տը։ պու Թիւնէլ հագգընտա էնգիդանա Գուլ տէյօր քի,

«Մանչ տէնիզի Թիւնէլի չիրքէյի ինգիլարլամէնթօսընդն եագընտա վուրուլմամէնթօյա պիր իսթիտա վէրէճէք պու պուլամագ ինիգասընտա մէգքիր գարարմէնթօյա պիր իսթիտա վէրէճէք վէ պու խէիրաստա Տուվր չէհրինտէ Շամամ վէ ճէնուպը Շարգի չրմէնտը։ Գէրէք խարլրբյա Գրանսանդն չրմալ տէմիրբօլմա պալայամագ տէնիզալթը պիր ղամէնտրգէր խարթը ինշասը իմրիյանը Թալէպ իտէճէք տիր։ Թիւրքիյանը նէ էյքիրիդ իւէ թէնվիր, Թրէնէլբատէ էյքիրիդ իւէ չէքիլէճէք տիր։»

* Պիգի չու միսահէպէմիգտէ էն գիյատ իշլալ իտէճէք օլան Մանչ տէնիզի Թիւնէլի տիր։ Պահրը մէգքիրը հավատան վէ ալթընտան կէչմէք իչին վագու պուլա թէչէպպիսլէր էբէյիճէ էպկի տիր։ պունտան 121 սէնէ էվվէլ Բիլգիթտը Բօզիյէ նամընտա պիր թէպպիրսկ, Մանչը կէչմէք իչին պա լօնա միւրաճաաթ իթմիշ վէ փագաթ բաքիլ օլուռը պու ալէթ հէնուզ Պուլօնդը օրանընտան չրգաբ չրգմագ, թուրուլմալը պիչարէ հէլաք օլմաշ տը։

Մանչ տէնիզինին ալթընա պիր Թիւնէլ գալրլմասընը իւէ տիշլունէն եիւզ պաշը Հանրի նամընտա պիրիյլէ Տէմա պ վէ կալօա նամալարընտա իքի բէֆիգի տիր։ Պու զաթլարընն վիճամտէ կէթիրտիքլէրի բլանլար մագհարը գապալ օլմագը վէ պունլարտան սօնրա տահի միհէնտա Մաթիօ խամինտէ պիրի պիր լայիհա թագտիմ իթմիշ տիր։

Մաթիոնդն բլանընա կէօրէ Թիւնէլտէ պիրպիրի իւզէրինէ մէվզու իքի կաբլրի պուլընամագ վէ իչի զէյթունն եանը լամպալարբյա թէնվիր խրլէնէք, Մանչ տէնիզինին իւսթիւնտէն հավա պօրուլարը աչբլամագ խտի։ Պու բլան էսնէնէտն Ֆրանսա վէ Ինգիլթէրա թարաֆարընտան հիւնը գապալ կէօրտիկի հալտէ պիլախէրէ միւնասէպաթը ոյսախէ խրճապաթընտան օլարագ մէթրուբ գալմը տը։

Մանչ Թիւնէլի 1839 սէնէսինտէ պիր տահա մէյտանա չըգմը տը։ Բայրընն նամընտա պիրի պօղայընն տիպինտէ ինչա օլունագ սունի գայատան միւթէէքիլ պիր սէտտ իւզէրինէ մէվզու տալիշմ չանը կիպի պիր գուպպէ թէէսիսի ֆիքրինի իւլերի սիւրմիչ խսէ տէ, մէսէլէ քեռընը իւսթինտէ գալմը վէ 1836 սէնէսինտէ Ֆրանչօ տահի պիր սահիլտէն տիկէր սահիլէ ուզատըլմը տէօքմէ պօրու թասավվուրընը օրթայա գոյմուշ տը։

Պու իքի թասավվուրը զարիպլիկի պիրտէն պիրէ կէօրիւլյօր։ Ֆագաթ Մ. Թոմա տը Կամօն նամընտաքի միհէնտիսին 1867 սէրկիի ումումիսինէ թագտիմ էյլէտիկի լայիհա թէէսխյէ էբէյիճէ ճիտտի տիր։ Պու լայիհա միհնտէրէճաթընա նազարէն Մ. Թոմանընն եարճաղը Թիւնէլ 9 մէթրօ եիւքսէքլիկինտէ 7 մէթրօ էնինտէ, իւսթիւվնի իւշ չէքլ պիր թաշ էօրմէսի օլուպ Ֆուվը չէհրի իւլէ Ֆօլքէսթօն չէհրինի պիրլէշտիրէճէք, պու էօրմէնին քենարընա պիր մէճար եարբլամագ վէ ղընան սուլար պուրտանան ագաճագ, թիւնէլին գահտէսինտէքի գըլթաի տարիլ իւզէրինտէ տիւզ պիր սաթհա չըմէնտքիր չուպուգլարը տէօչիհիլէճէք, թիւնէլին հէր իքի ուճընա թօրրագ ալթընտա 30 մէթրօ տէրինլիքտէ պիրէր միվասէլէթ մէվզրքի եարբլամագտիր։

1872տէ միհէնտիս Հանդ Շավ պու թասավվուրը եէնէ մէյտանա չըգարմըշ վէ պիր գումրանեա թէչքիլ իթմիշ տիր։ Բալէ մէվզրքընին գարշըսընտա պուլընան մահալտէ գալընլըը քեռաֆի տէրէճէտտ պիր թապագի թէպաչիրկէ պուլընմասը հաֆրիյաթ իչին փալը խայբ իթթիխազ օլունմըշ վէ 4 սէնէտէ պիթմէք իւզրէ մէսարիֆ 100 միլեոն ֆր. թահմին գըլընմըշ տը։ Պու բրօժէ 1875տէ մարէչալ Մագմահոն թարաֆընտան թէրվիճ իտիլմէքլէ Ֆրանսատա Սանկաթ, Ինգիլթէրատա Ֆօլքսթօն ճիվարընտա ամէլիյաթա պաշլանմըշ տը։

1882տէ Թիւնէլտէն պիր գաչ քիլօմէթրօ եէր գազըլըը սըրատա մէշհուր կլատաթօն պու թէչեպպիւստէն իւրքէրէք թէէխիրը ամէլիյաթա մուվաֆֆագ օլմուշ։ Եկէր պէօյլէ պիր թէտպիր մանի օլմայա իտի Թիւնէլ շիմտիյէ գատար գազըլըգ պիթմիշ իտի։

Մանչ տէնիզինի վաբօրսզ վէ եէլքէնիզ կէչմէք՝ սատէ Թիւնէլ աչմաղա միւթէվագգէքի տէյի՞լ ա, միհէնտիս Պօթէյի քէնտի հալինէ պըրագսալար իտի, պիր կէօզաիւ պէօյիւք պիր քէօբրիւ եարբլամագ իտի։ Ֆագաթ պըրագմասը, չիմնքի թապագի բապիա գէմանընտա Ինկիլթէրայը Ֆրանսայա բապթ իտէն տիլին սէնտի օլարագ իհեասընը տիշլունէնէլէր տէ իւէ գարըշմըշլար իտի։ Հէյէ Ֆիւրիւ տը Լամ խամինտէ պիրինին՝ պուրխարլա հարէքէթ իտէն թօմպազընա նէ՞ տէյճէքսինիզ։

Պու թօմպազ՝ զայէրէ զուվվէրի օլամագ վէ իչինտէ պիր թրէն ալարագ եօլճուլարը թրէնի տէյիշիրմէքսիկին վէ եօլտան չաշմագսրզը վէ արապատան էնմէքսիկին պիր պուչուգ սաաթտա թաշըյամագ իտի։ Պու ուսուլ՝ Բուսիա-Ճարօնիա մուհարէպէսինտէ Պայգալ կէօլիս իւզերինտէ թաթպիգ օլունը իտի։

Թէատուրը էմնալի տէլալէթիյէ տահի անլաշըլըյօր քի, Մանչ տէնիզինի կէչմէք մէսէլէսի էբէյիճէ գաֆա եօրմըշ տը։ Պունլարըն իչինտէն է՝ն զիյատ էհվէն օլանը տա քէօբրիւ օլտուրընա չիւպկէ եօգ տը։ հաթթա Մ. Հէրսէն վէ Շնայտէր պու սուբէթի թէրճիհ խտէրէք, 73 կէօզլիւ, 72 քէմէրլի, 33,450 մէթրօ ուզունլըզընտա պիր քէօբրիւ ինչասընը թասավվուր իթմիշլէր իտի քի, պու քէօբրիւնին այագլարը 14 մէթրօ սուտան եիւքսէք օլամագ վէ պունլարընն իւզէրինէ տէ 54 մէթրօ եիւքսէքլիկինտէ մատէնի պիր չօսէյի թուրթան տէօքմէ տիրէքլէր գոնուլամագ իտի։

Կէօրիւլյօր ա, բրօժէլէր տէյիշտիրքէճ տէյիշյօր, միհէնտիսլէրտէն պիրի տէ գապլօլար, եանի իքի սահիլի եէքտիկլերինէ բապթ իտէն ուզուն մատէնի խալաթլար տիշլունմիշ, պու հալաթլարա մագարալար կէչիրմիշ, պունլար վասրթասըյա հավի թրամլայալար, չըմէնտրֆիրլէր եիւրիւթմիշ։ Ֆիվագը պունընն էպէրֆիլտտէ թրպգըը վար տը։

1903 հոկտեմբերինտէ գօնթ տը Լավալընն Բարիզտէն Հըլա, 1905 սէնէսի փետրվարընն 12ինտէ Մ. Ֆօրընն՝ Լօնտրատան Սէն Տընիյէ պալօնա կէչտիկի հէնուզ ունուտըլմամըշ տը զանն իտէրի։ Մ. Ֆօր՝ 350 քիլօմէթրօյա մուատիլ օլան պու մէսաֆէյի՝ էն պէօյիւք էքսրբէս թրէնէրի կիպի 6 պուչուգ սաաթտա գաթ իթմիշ իտի։

* * *

Մալիմ օլտուղը իւզրէ Թիւնէլէրին էքսէրիսի մահգա չըմէնտրֆէրլէր իչին գազըլըմը տը։ Հաֆրիյաթտա՝ Պէլճիգա, Ալէմանիա վէ Ինգիլթէրա ուսուլէրի տէյու իւչ ուսուլ վար տը։ Սօն զէմանլարտա իսէ պուգմյէ, եանի սրբէր ուսուլի տէնիլէն պիր գազըմա սուրէթի իյճատ իտիլմիշ տիր քի, պու ալէթ՝ թահֆատան վէ եա տէմիրտէն եաբլըմըշ օլուպ, Թիւնէլին տիպ թարաֆընը տօլտուրըը վէ հաֆրիյաթ իւէրլէտէքճէ էօնէ սիրիլիր։

Ալբ տաղլարընտա դայալար իչինտէ օյումըշ օլան պէօյիւք Թիւնէլէր՝ պիր թագըմ մէքանիքի միսգապլար իյճատ իտիլմէսինէ սէպէպիյէթ վէրմիշ տիր։ Գազըլըը վագթ հարարէթ բէք զիյատ քէսպը չիտտէթ իթտիկինտէն, թէէվիյէ պօրուլարը գուլանըլմագտա վէ պիթթագեիգ սու պէլէ աթըլմագտա տը։

Տէնեանընն է՝ն մէշհուր Թիւնէլէրի պէրվէճհը աթի տիր.

	մէթրօ
Սէմպլօն	19,729
Սէնի տաղը	12,220
Ալպէրկ	10,257
Սէն Կոթար	14,920
Իթալիատա Բօնգօ	8,260
» Գօրկալօ	7,750
Ֆրանսատա Նէրէթ	4,638
» Պէլճի	4,100
» Գրէտօ	3,965
» Բրէլ	3,450
» Մէտօն	3,360

Տիւնեատա իլք տէֆա աչըլան Թիւնէլ՝ Լօնտրատա Թէմզ նէհրինին ալթընա տը։ Պու Թիւնէլ՝ Ֆրանսըզ միհէնտիսլէրինտէն մէշհուր Պրիւնէլին էսէրի օլուպ, 1819 սէնէսինտէ պաշլանմըշ վէ 1841 սէնէսինտէ խիթամ պուլմըշ տը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Խարիճիյէ նէզարէթը ճելիլէսի ումուրը հուզուգիյէի միսթէլիթէ գալէմի միտրբի աթուփ. Աթբի պէյ էֆ., վէ Շուրաի Տէվլէթ թանզիմաթ տահրէսի ազասընտան աթուփ. Պէքիր Բեամիլ պէյ էֆ. հավաթընա թէրճիմէ պաւլա, մէրհում Շերիֆ Ահմէտ Ամնան բաշանդն մահտումը սատ. Մէհմէտ Շերիֆ Ամնան պէյ էֆ.յէ միրիմիրանի, Վիէննա սէֆարէթը Սէնիյէսի միսթէշարը սատ. Ասըմ պէյ ուլա սընընքը սանիսի, Շուրաի Տէվլէթ Միւլքիյէ տահրէսի խիւլաֆասընտան բիֆ. Սալիհ պէյ սալսէ բիսթպէյէրի թէվֆիհ,

Ճէղարբը Պահրը Սէֆիտ վիլայէթինտէ Սթանքէյ գաղասը գայմագամ մուավինլիկինէ թընօվա գայմագամ մուավինի Եօրկի էֆ.. Թընօվա գայմագամ մուավինլիկինէ՝ Բանայօթ Հաճօբուլօս էֆ. թային պույրուլմըշ տը։

ՆԻՇԱՆ

Այնը Զիւպէյտէ սու եօլլարը իսանէ գօմխիսնը ալիսի վէ Շէհր Էմանէթը ճելիլէսի ազասընտան սատ. Ըէյիտ էֆ. հազրէթլերինէ վէ թիւճարը միթէպերէտէն սատ. հաճի Էվվէյա Արիֆ էֆ. հազրէթլերինէ 1ինճի Մէճիտի. սեր գահվէճիի հազրէթը Շեհրիյարի սատ. Արիֆ էֆ.յէ 2ինճի. մայէթը Սէնիյէի միւլքինէ թիֆէնկի պէօ-լիսի պինպաշլարընտան բիֆ. Իսմայիլ վէ Եուսուֆ վէ Սինան վէ Ապտիւլքերիմ էֆ.լերէ 3ինճի Օսմանի, Պրուսա թիւճարընտան Իսնէկէօլլի զատէ Բէֆէթ պէյէ 3ինճի Մէճիտի, Գայսերի սանճաղը մուհասեպէի մալիյէ վարիսատ քեաթիպի Սամի էֆ.յէ վէ իքինճի օրտուսի Հիւսայուն իմալաթ իտարէսի միւթէահհիւլերինտէն Լէօն Ֆըրեսգօ էֆ.յէ 4ինճի բիւթպէտէն Օսմանի նիշանը ալիւերի,

Տամաղը հապրէթը Շեհրիյարի տէվլաթաթուփ. Զալիպ բաշա հազրէթլերինին վալիտէսի իֆֆի. հանըմ էֆ. իւէ հէմշիրէսի հանըմա 1ինճի Շեֆգաթ, սեր սեճմատէճիի հազրէթը Շեհրիյարի սատ. Իպզեթ պէյ էֆ.նին հարէմի իֆֆի. հանըմ էֆ.յէ 1ինճի, շեֆգաթ,

Մապէյնը Հիւմայունը Միւլքանէ չիֆրէ քեաթիպի աթուփ. Ասըմ պէյ էֆ. հազրէթլերինին հարէմի իւէ քեբիմէսի իֆֆի. Հանըմ էֆ.լերէ 1ինճի, վէ հաֆիտէսի հանըմա 2ինճի, թիւքենկեանը հազրէթը Շեհրիյարիտէն Մէհմէտ Արիֆ ազանդն հարէմիյէ քեբիմէսինէ 2ինճի բիւթպէտէն Շեֆգաթ նիշանը Հիւհիւմայունը,

Լազգրյէ միւթէսարրըֆը սատ. Ապտիւլ Լաթիֆ բաշա հազրէթլերինէ ալթուն Լիյգաթ միտալեասը իհսան պույրուլմըշ տը։

ՍԿՐՊԷՆԷԼԼԵՐ

ՍԱՆԹԻԲԵՍԼԷԳ.—Պունտան պիր այ էվվէլ Ֆէրնանտ նամընտա պիրի Բարիզտէ պիր գույումճայա միւրաճաաթլա սապգդ Ֆրանսա ատլիյէ մէմուրլարընտան պիրինին հէտիյէ իթմէք իւզրէ պազը միճէվհէրաթի իչթիրա իթմէք արզուսընտա պուլընտըրընը պէյան, վէ քէնտիսինէ գօմխիսնճըլըգ իւճրեթի վէրտիկի թագտիրտէ միճէվհէրաթը օրատան ալտրբաճաղընը թէէմին իթմիշ իտի։ Գույումճը պու թէքլիֆի գապսալ իտուպ իյճապ իտէն միճէվհէրաթը հանընա ալմըշ վէ պիրը օլընան սապգդ Ֆրանսա ատլիյէ մէմուրընը էվվինէ կիթմիշ տիր։ Մ. Անթոնան նամընտա պուլընան պու զաթ էվվէլճէ միտտահի ումումիլիքտէ պուլընտըրընը պէյան իթմիշ տիր։ Գույումճը՝ սապգդ պիր ատլիյէ մէմուրընը քէնտիսինի ալտամագ իհթիմալի օլմասընընը տուճունիպ 12000 ֆր.լըգ միճէվհէրաթը վէրէսիյէ սաթմըշ իտի։ 12000 ֆր.ըն թէէսիյէսի իչուն միւատեթլերի միսթէլիֆ պիր թագըմ պօնօլար թէսլիմ իթմիշ տիր։ Իլք պօնօնը վատէսի խիթամ պուլուպ թէէսիյէ իտիլմէսի իւզերինէ գույումճը բրօթէսթօ իթմիշ վէ իճրա իտիլէն թահգիգաթ նէթիյճէսինտէ Ֆէրնանտ իլէ Անթոանընը էվվէլճէ գալպ սիրիճիլիկի վէ իսթիլաս թէհմէթիյլէ 6 այ հապս իտիլմիշ օլտուգլարը անլաշըլմըշ տը։ Պու տէֆա տա եէնիտէն մահքիմ օլաճագլար տը։

ՄԿՐՏՈՒԹԻՆ ԱՑԻՆԻ.— Կէչէն կիւն կալ մէմալէքի տահսիլինտէ Տի նէհրինտէ աչբդտա պիր Մկրտութիւն այնի իճրա օլընմըշ տը։ Նէհրտէ Մկրտութիւն իճրասը տաեթի պին պու գատար սէնէտէն պէրու մէթրուք օլտուղը հալտէ չիմտի մահալը մէգքիւրտէ պէօյլէ պիր չէյէ թէչէպպիւս իսիլմէսի բէք չօգ քիմսէլէրին մէրագընը մուճիպ օլմուշ, օրատա բէք չօգ գալապալըգ պիրիքմիշ իտի։ Էվվէլա Ուիլեամ նամ ջահիպ պիր տուա օգումըշ սոնրա տա բարասլար նէհրին իչինէ կիրէրէք տուրմուշլար տը։ Հազրուն պիրէր իքիչեր նէհրին պուգ կիպի սոուգ սուլարընա կիրմէքտէ, բարասլարը չանընտա կիտիպ Մկրտութիւնը իճրա իթտիրմէքտէ իտի. պու սուրէթլէ հալըրունը քեֆֆէսի վֆֆթիգ օլմուշ տը։ Նէհրտէն չըգանլար ո ճիվարտա պուլընան պիր էվվէլ կիտերէք ըսլագ էլպիսէլերի չըգարմագտա, էվվէլճէ թէտարիք իթմիշ օլտուղլարը գուրու էլպիսէյի կիմէքտէ իտիլէր։

ՊԻՐ ՂԱՐԻՊ.—Կէչէն կիւն Լօնտրա պօրասընտա ղարիպ պիր հալ վուգու պուլմըշ տը։ Կէչէն փետր.տա թէլէֆը նէֆս իթմիշ օլան պիր սերմայէտարը ալալ օլուպ, ո կիւն սաթ.ընն 6 ատէտ էլմա մատէնի գումբանեասը հիսսէ սէնէտաթը 673,750 ֆր.ա չըգմըշ տը։ Սահիպի թէլէֆը նէֆս իթտիկի էսնատէ պունլարընն պէհէրի անճագ 150 ֆր. աէյէրինտէ իտի։

ՏԻՒՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ԲԻԻՁԻԻՔ ԲԻԼԻՍՔՍԻ.—Ինկիլթէրատա Ֆիշֆիլտ գասասընտա պիր քիլիսէ վար տը քի տիւնեանընն էն քիչիք քիլիսէսի օլմագա մէշհուր տը։ Պու պինանընն ուզունլըզը 4 վէ էնի 1 մէթրօտան իպարէթ օլուպ քէնտինէ կէօրէ քիչիք պիր չան գուլէսի վէ պիր տէ չանը վար տը։ Պու պինա տահսիլինտէ 10 քիչի պուլընապիլիր. Ինկիլթէրատա Բրօթէսթան մէզհէպինին եայբլմասը սըրասընտա պու քիլիսէնին պուլընտըզը գասապա էհալիսի Բրօթէսթանտըզը գասպալ իտէրէք իչէրինտէն իչի Գաթօլիք մէզհէպինէ գալմաղը թէրճիհ իթմիշլէր տիր։ Պունլար քէնտիլէրինէն պիրինէ ախտ օլան պիր արանընն քէօչէսինէ պու քիլիսէյի պինայը վիճուտէ կէթիրմիշլէր տիր։ Ο վագթտան պէրու օլտուղը կիպի մուհաֆազա օլունմըշ տը։

ԲԱՑՈՒՄ

Բ. ԲՈՒՎԻԼԷՃԻՕ ԵՒ ԸՆԿ. ՎԱՃԱՌԱՏԱՆ

ԴԻԼՄԱՐԿԻ, ԴՈՒԼՊԱՑԻ ԵՒ ԴԵՐՁԱԿԻ ՃԻՒՂ

ԼԻՈՆ ԵՒ ԸՆԿ.

Բէր., Մեծ Փողց, Ն՝ 417

ԲՈՍՓ ՓՈՂՈՑԻՆ ԱՆԿԻՒՆԸ

Տէր,

Պատիւ ունինք ծանուցանել որ վերջերս Եւրոպայի գլխաւոր տուներուն յանձնարարուած մեր նորաձեւութեանց մեծ մթերքը—որ կը բաղկանայ գլխարկներէ, փողկապներէ, գուլպաներէ, անդրավարտիքներէ, ժիլէներէ, ֆանէլաներէ, ձեռնոցներէ, անթափանցելի վերարկուներէ, կոճակներէ, եւն. եւն.,—ժամ հասած ըլլալով, մեր վաճառատան վերջնական բացումը տեղի պիտի ունենայ նոյեմ. 17ին (Ը. Ե.)։

Ցուսալով որ պիտի հաճիք ձեր այցելութեամբ պատուել մեզ, ձեզ կը ներկայացնենք մեր յարգանաց հաւատին։ Բ. ԲՈՒՎԻԼԷՃԻՕ ԵՒ ԸՆԿ.

10—5

Պէօյիւք Զէքմէճէ աշար մալինտէն Անարշէ անպարընտա մուտտախէր 1349 շինիք հընթա իւէ 16 շինիք քէթէնէ թալիպ զուհուր իթմէմէսինտէն նաշի, միւտտէթը միւզայէտէրինին թշ. սանինին 13իւնճի կիւնիւնէ գատար թէմտիտ իտիլտիկի անլաշըլմըշ օլմաղա, պունլարա թալիպ օլանլարը՝ մահալլէրինէ վէ եահոտ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Բուսուրմաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

14 թշրը. էվվէլ 322

ՊԱԼՍԱՄՈՎ ԲԱՂԱԴՐՈՒԱԾ ԽԱՅԾՂԱՆԻ ՀԻԹ

BALSAMOL

Extrait fluide pectorale de Tolu et au goudron composé.

BALSAMOL

Պալսամօլ՝ Ամերիգանընն Թուլօ չէհրինին արագիսինտէն հուսուլէ կէլէն Մէլօքսէրօմ Թուլօփերօմ նամագանընն գապուգլարընտան սըզգան պիր նէվ մատէ տիր քի, Թաշլի բէլանէ տէնիր։ Իչպու մատէ նօրվէկիանընն մաարուֆ չընար տաղը գապուգլարընտան փէնին սուրէթտէ խթիկգար օլունան ճարի նէպաթի գաթրանլար կիպի էտվիյէ վէ նէպաթատան միւթէէքթիւլ օլուպ, պրոնչիթ, էքսիւրիւք, նէֆէս տարլըզը վէ տիր պիլմիմէ կէօյիւս խասթալըգլարընը թէտավի իտէր վէ գօլայլըգլա պալկամ աէօրտիւրիր։ Իչպու իլտամը էճզանը Եօրկի Արասթիտի էֆ. իհգար էյլէր։

Տէրսը՝ նէէն ճամիի չէրիճի իչտրիվէնէրի գարշըսընտա քեռին Քեագիմ պէյ էճզախանէսի տիր։ Մահալը Ֆիւրուսթը՝ Ուն Գարանընտա պէյլիք տէյիրմէնի գարշըսընտա քեռին սրրա տիւքքանընլարը քէօչէսինտէ գասասպ տիւքքանը իթթիխալինտէ, վէ Ապէպլէր ճատտէսինտէ 5 նումէրօլը Միւրուվվէթ էճզախանէսի տիր։

Շէյէ՝ 5 ղրուշ ղրը։

30—19

Մատատ վէ միւսիւլէր,

Տէտէ Ադամ ճիվարընտա քեռին

ՖԻՐԷՃԻՔ ՉԻՖԹԼԻԿԻՆԻՆ

Թագէ թէրէ եաղընը վէ գայմաղընը սիզէ թավսիյէ իթմէկէ հաճէթ եօգ տը

Թատընա պագընը տա էյլէ հիւքմ խտինիզ։

Տէքօրը Պէյօղլուտա Սիրէ տը Բէրա (սապգդ Խրիսթաքի էֆ. խանը) Ն. 21։

Գալաթատա կէօմրիւք սօգաղընտա, Գրէտի Լիսնէ ճիվարընտա գասասպ Բարատօրուլ պիրատէրլէրինին 26 նումէրօլը տիւքքանընտա։

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սեզմայէտ 130 դլէծ գոսրծ

ռեսմլէն մէվճոտ տը.

Իշղնլէրը՝ Ֆոսթէրլէն 36 դլէծ գոսրծ տը.

ՊԱՇԼԸՃԱ. ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն զուրուշ իւզերինէ օլամագ տը, վէ 50 ղրուշտան աշաղը թէսլիմաթ գատալ օլունմայամագ տը։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընը 1000լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 100տէ 3½ վէ պու մղգատարը թէճավուզ իտէն պագբչէսի իչին անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհի, բարա թէսլիմ իտէճէք զէկաթը 15 կիւն էվվէլ մանալի կազէթալարբյա խապէրտար իթմէք չարթբյա մէզգիւր ֆայիդի թէնգիլ վէ եա թէգիիտ մուխթար տը։

100 լիրան Օսմանիտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ խթէնիլտիկի անտէ խատէ օլընապիլիր։

Պունտան եօգարընքի մէէխուզաթ՝ էվվէլինտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրի իչարա թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.	Լիր. Օսմ.		
100	150	3	կիւն էվվէլ
151	200	6	» »
201	500	10	» »
501	1000	15	» »
1001 վէ պունտան եօգարը իչիւն		30	» »

Վինըր Պանգ Ֆէրայն խթէարիի անտէ ճրդատատա կէօրիւլէն ալագաղը սահիպը մէվտուսախա թէէտիյէ իտէրէք, մէրգումըն հիսապընը գարամագ հագգընը մուհաֆազա խտէր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ ագըլպալիղ օլմայան նամընա տահի ճրզատա վէրէպիլիր, պու թագտիրտէ մէէխուզաթը անճագ էվվէլճէ թային խիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տը։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մատատա Վինըր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէլաթը իճրա խտէր։

ՄԻՒՇԹԷՐԷՔ ՏՈՒԽԱՆ

ԻՏԱԼԻԷԻ ԻՆԶԻՍԱՐԻՅԷՍԻ

ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ

Հավանատան եէնի սիկարալար վիւրուտ էյլէմիշ տիր. էնվաի միւխթէլիֆէյէն վէ էնգիֆսը մամուլաթատան գըյմէթտար սիկարալար մէվճուտ տը։ սէնիյնը սապգա մահսուլաթընտան օլան մամուլաթ՝ գուճուլար տէրունինտէ ուճուգ ֆիյաթա սահիպ գատ տը։ Պէյօղլու վէ Գալաթա մամուլաթը մախսուսէ չիւպէյէրինէ միւրաճաաթ պույրուլա։

5—3

ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ

ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ԴՈՒՍԱԳՆԵՐԱՍԷՐԸՆ

Զայէրն ամենաշ բարձրաքանչելը կէօրէֆէ-ճէ վէ զայէրի ֆանթանինտ չէրտիրինի բէրաբէր վէ բէրեպտա- բիմէ-ճէ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԲԷՖԼԷՏԷՅԻՆԹԱ

Պէրլինտէ 1866տա Թէէսիս Օլունմըշ տը

Տօղրուտան տօղրույա Ալէմանիա հիւքիւմդարինին Թահթը նէկաբէ-բէմիինտէ խփամ մսամէլէ իտէր։

—o—

Միւխթէլիֆ սուրէթտէ սիկուրթա, այիլէ, էհալի վէ չօճուգլար իչիւն այլըգլար վէ զայրիհիւմ։

—o—

1905 դեկամ. նէհայէթինէ գատար ագտ օլընան սիկուրթանընն էէքիւնի

1,040,000,000 ֆրանք

ԹԷՂԵՏԻՑԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷԳԱԼԱՂՆ ԷԷՔԻՒՆԻ

(Եօ-վարլըգ հիսալը)

82,069,055 ֆրանք

ՄԷՎՃՈՒՏ ԱԳՕՂՆԻ

117,268,910 ֆրանք

Դոսմանլիանընն պանգալարը

Օսմանլը Պանգասը

Բայսպանդ (Ալէմանիա տէվլէթի պանգասը)

Մ. Պլայիսդոէր պանգասը

—o—

ՇԱՐԳ ԻԶԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԵԼԹԼԷՐ

Ճ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ ՎԷ ԳՈՒՄԱԳ,

J. G. Johnson & Cie.

Օսմանլը Պանգասը գարշըսընտա Թահթապրուն խան ԳԱԼԱԹԱ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

Մէ-ԲԷԿԷՐ Բաֆէնինտէքէր ֆարաշ ԷՐԷԿ ղարբալար, ղարբիլ «ՇԷՐԲԷԼ» ճիրիլէր պրանդարտա տը։

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՏՕՅԻԹՕՍԸ ԵԷԼՊԻՍԷ

ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ

ՍՊՕՆԴՊՕԼՏԱ.

Սալրեան Համամընտա Թօքալեան խանընը Բէյօղլ Էյնէճի ֆարընտա

Էլպիսէ մաղազասը միյանընտա հէման էն էսկի վէ էն զիյատ քէսպը էմնիյէթի իթմիշ օլան վէ 1871 սէնէսինտէ Թէէսիս օլունան Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ պէօյիւք էլպիսէ տէրօզիթօսը, էսկի նամ ու իւնվանընը վէ մէքանընը սալա թէպտիլ իթմէճէքլէն մատտա, սահիպ վէ միէսսիսի պու տէֆա պիր գաթ տահա ինթիգամ վէ թէքէմմիլէ պէկլը զայրէթ խտէրէք, Թօքալեան խանընն ումում իքինճի գաթրընը քէնտիսինէ հաղ վէ մաղազասընը թէվսի էյլէմիշ տիր։

1. Օրատա մէվճուտ էլպիսէլէրին սոն մատա գումաշ վէ պիչիմէլէրինի,

2. Գումաշլարընն մէթանէթ վէ զէրաֆէթինի,

3. Ֆիյաթլարընն զայէթ միւթէտիլ վէ էլվէրիշլի օլմասընը։

Էյլիւլայն կէօրէն միհէթէմ միւշթէրիլէրին մէզգիւր մաղազալարընընդ ատան այրընմայամագլարընա գավիհէն էմ-ինիզ։

Մէզգիւր մաղազատա էօչիւ իւզերինէ տէ էլպիսէ եարընմագտա տը։

ՖԻԾԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԹԻՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱՍՏԷՊ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Ֆիրինճի պէյազ օգդասը	35	-36
Քինճի » »	34	-
Մախլութ »	32	-33
Զավտարը »	30	-31
Ճէրեթ պիրինճէ »	37	-38
» օրթա »	34	-35½

Դու կիւն 8 վայօն Անատոլու պուղտայը վիւբուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ		67-68
» » Բ. »		65-
Քէլիւթ		

Օգդասը 16-18 բարա։

ՍԲԲԱ

Քէօսթէնճէ	քիլէսի	12½-13
Բումէլի		12 -12½

ԲԱՄԲՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվըրուլ 21 Նոյմ.

Հազրը	6.70

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

21 Նոյմ.

Նիւ-Եօրգ հազրը	81.7.8
» մարտ իչիւն »	.
»1907մայիս » (1907)	84.7.8
» հոկտ. »	.
» դեկտ. »	81.1.2
Լիվըրուլ հազրը	6.57.8
» յուլիս »	.
» դեկտ. »	6.4.
» մարտ »	6.5.3.4
Զիգակօ հազրը	
» մայիս »	78.7.8
» դեկտ. »	73.3.4
Մարսիլիա հազրը	18.25

ՍԱՐՐԱՖԻՏԷ

Գանգատան պու կիւն ալընան գամպիօ փէյսալարը ագօնթօսդը օլարագ թէլեէն) պէրվէճճը աթի տիր.

ՍԱՓԹԷՆ ՖԻԾԱՓԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզերինէ՝ ինկ. Լր.	110.12½	
Բարիզ իւզերինէ՝ ֆրգ.	22.90	
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդեն	21.87	
Պերլին իւզերինէ՝ մարգ	18.60	

ԱԼՀՇ ՖԻԾԱՓԼԱՐԸ

Լօնտրա ինկիլիզ լիրասը	109.32½	
Բարիզ ֆրանգ	23.	
Վիէննա Գուլդեն	21.97	
Պերլին Մարգ	18.70	

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 22 Նոյմ.

Ինկ. եհամը Ինկ. Լիր.	087.
Օսմ. եհամը Ինիֆիյէ	93.63
» » » գարանտը	93.37
Թօմանը Պանգասը	17.12
Ռուս 4%	76.75
Մըսրը ռուս. մութահիտէ	102.25
Պուլկար իսթիգրազը	101.50
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25.50

Բարիզ 22 Նոյմ.

Գօնսոլիտէ ինիֆիյէ աչըլտը	94.82
» » գարանտը	94.62
Ֆրանսըզ եհ. 3% ֆր.	096.10
Բումէլի շըմէնտֆէրի	152.
Օսմանը Բէյժիսի եհամը	442.
» Պանգասը	680.
Ռուս 4%	75.65
Գրէտի Լիսնէ	1206.
Իթալիա եհամը	103.20
Սբանսիզ	95.22
Թրանսվասալ	063.
Գամպիո 3 այ վատէ	25.27

Վիէննա 22 Նոյմ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	241.20
Բումէլի շըմէնտֆէրի ֆր.	168.50
Օսմանը Բէյժի ագսիսնը	423.50

Պերլին 22 Նոյմ.

Բումէլի շըմէնտֆ. (մարգ)	146.70
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20.21
Ռուս 4%	.
Անատօլը շըմէնտֆէրի	128.60

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ինիֆիյէ տուն ագշմ գոր.	102.32
» » էն եիւքսէք	102.32½
» » էն աշաղը	102.22
Պու սապահ աչըլտը	102.25½
Բումէլի շըմէնտֆ. գոնտը	150.½
» » էն եիւքսէք	150.¾
» » էն աշաղը	150.
» » աչըլտը	150.
Բէյժի աքսիսնը Լ. Օս.	19.16

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	10.82
Ժուխանա	6.05
Օպլիկասիօն Թրանվայ	495.
Ալուբանա Օթօման	4.70
Լօրիօտ	76.50
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէս,	436.
Թրանսվասալ	059.75
Բըլիթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	453.
Պալեա	695.
Գարասու	134.
» Օրտինէր	124.
Գրէտի Ֆոնսիէ էֆէրսէն Ա.	332.50
» » » Բ.	268.50
Անատօլու շըմ. ագսիսնը	18.10
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	41.50
» » Համիտիյէ	5.

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱՓԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. տան	Ղ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.28
Մէճիտիյէ	100.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.34
Ֆրանսըզ լիրասը	87.05
Բօլ	090.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	08.67

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	109.32
Բարիզ չէք	022.23

ՍԸՆ

ղոչի արզտա պուշրնան հարիգ սիկուրթա գուսկանանդարընան էն գատիմի վէ էն ձէսիմի տիր։

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ

2,563,045 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

196 ՍԷՆԷ ԱԳՏԷՄ

ԼՕՆՏՐԱՅԱ ԹԷՆԷԲԷԹԻՎ

ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ.

ՍԷՆԷՎԻ ՎԱՐԻՏԱԹԸ

1,397,625 ԻՆԿ. ԼԻՐ.

ՏԻՐՈՒԱՅՏԷԹՏԷ

ՄՈՒԱՖԹԷԼԻՑԻ ԳԱՇԼԱՄԱՍԸ

42 ՍԷՆԷ ՏԻՐ

Մէգքիւր գումբանեակ՝ հէր նեվ էգնէկէ վէ էշեսի պէյթիկէ վէ էմվալը հուրիէ գարշը սիկուրթա խոնդ վէ ճիհէթը մալիյէճէ հաիզ օլուղը իգթիսատը ճէսիսի խե՝ խասար վէ զիյանլարը մունթազամէն վէ մէպուլէն թէսվիյէսի խուսուսընտա թէէմինատը գավիկ թէշքիլ իտէր։

Սիկուրթաճա իսթիֆատի գուհուրինտէ՝ հալ ու ֆասլընա մէհաքիմը Օսմանկէ սէլահիյէթտար ըզը։

Ումում Տէրսաատէթ միւտիրի
Մ. ԹՕՄՍԸՆ

Իստանբէխանէյի Գալաթատա Վօյվոտատա Նօ. 7։
Նարատունկեան խան պիրինճի գաթ Նօ. 3

Սթանպոլ ճիհէթի միւտիր վէքիլի
ՌՈՒԲԷՆ ԱԲԻԿԵԱՆ

Իստանբէխանէյի Սուլթան Համամընտա Էմին-Գէյ խան Ն. 1-2

ՎԻԷՆՆԱ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուլդէն (քեամիլէն թէէմիյէ օլունմըշ)

Իհթիյաթ ագչէսի 36,000,000 գուլդէն։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իստանբուլի Վիէննատա պուլընմագտա վէ միւշգաֆաթը էյալէթտէ 12 իստանբէխանէսի պուլընմագտա տըր։

Շիմպէվէր.—Բրակ, Կրաց, Պրէն, Օսիկ, Գուտա-Բէշթա, Լէմպէրկ, Զէրնովիչ, Գալակէնֆուրթ, Պլէյց-Պլաս, Գարլսպատ, Բիլսէն, Բրօշնից, Սէն-Բօլդէն, Թէպլից, Վիվլաս վէ Վիէնէր Նէսշթատա։

ՏԷՐՍԱՍՏԷՊ ՇԻՄՊԷՍԻ

Գալաթատա իստանբէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Ասսթրիա քօսթախանէսի իդարէրինէ,

Սթանպօլ իստանբէխանէսի՝ Էյքեանթիպ խան Քիւչիւք Աչիր էֆ. օսգաղընտա։

Վիէնէր Պանգ Ֆէրայն՝ պանգայա միլթէալիգ քանֆիֆէի ումուրլա մէշղուլ օլուր, էգձիմէթ գօնթ գուրան աչար, թահվիլաթը հրֆիգ վէ տէբօ իտէր, գէյմէթի թահվիլաթ ըէնն պըրագամագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան ելէ ավանս վէրիր, չէք իսրաճ, հեվալէլեր իվամ վէ թէլեկրաֆլա թէէսիյաթ իսրամ իտէր, պօրթայա միլթէալիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլումում մէմալէքը եճնէպկիչ բիացալարընտա թահվիլաթ ալամ սարմըմ, գուբօն վէ թահվիլաթ գուբօնլարը ագնթօ վէ թահսիլ իտէր, ումում բիացալար իւզերինէ բէվիցա ալը վէ սարար, էմրէ մուհարրիր վէ վասէլի պօնօլար ալը։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԻՄՍՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն եվվէլ ռասթ 9½տան էօյլէնտէն սօնրա ռասթ 4է գասար։

Ճումատա կիւնլէրի 9½տան 1է գասար։

PHOENIX ASSURANCE Ltd. Cie.

ՖԷՆԻՔՍ

ESTABLISHED ~ 1782

1782 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ

1869 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷՆ ՊԷՐՈՒ ՏԷՐՍԱՍՏԷՊՏԷ ԻԳԻՐԱ ՄՈՒԱՄԷԼԷ

ՖՏՔՅՕՐ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ ՎԷ ԻՀԹԻՅԱԹ ԱԳՃԷԼԻՍ

4,218,000 ԻՆԿԻԼ. ԼԻՐԱՍԸ

ՖԷՆԻՔՍ եալընըզ հարիգէ գարշը պիր սիկուրթա վիրբէթի օլուպ, նամուսքեարլըը վէ զարար ու զիյանլարընը տէրհալ թազմին էյլէմէսի իլէ մասրուֆ ըզը։

ՖԷՆԻՔՍ կէրէք հարիգէ վէ կէրէքսէ չիմէնէկ գարշը հէր տիւրլի էմլաքը մանգուլէ վէ զայրը մանգուլէյի ոսն տէրէճէ ֆահէլի շարթլարա սիկուրթա իտէ։

Շիրքէթին էսասը մէոլէքի, ԻՍԹԻԳԱՄԷԹ Լիւլ ԶԱՐԱՐ ՈՒ ԶԻՇԱՆԸՆ ՏԷՐՀԱՎ ԹԷԼՏԻՑԷՍԻ խուսուսաթը պուլընըյօր։ Շիմտիյէ գատար 28 միլեոն Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազա պիր մէպլաղ թէէսիյէ իհթիշ տիր։

Շիրքէթին Տէրսաատէթ վէ վիլայաթ ումում ահէնթի

Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Գալաթատա Պանգ Օթման ճիվարընտա Վիթալիս խանընտա։

Սթանպօլ ճիհէթինտէ ահէնթ վէքիլի
ՋԻՎԱՆ ԹԷՐԷԵԱՆ
Ֆընտըզլեան խան

ՄԷՍԱՖԻՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԷՊ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ընատօլու ժամանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը ագասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԼԻՐՈՒՏԻՆԼԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՁՈՒԹՕՐԱՐ

Ալաֆր. Նոյմ.ին 25ինճի բազար կիւնիւ «Տանիւպ» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. Նոյմ.ին 26ն ճը բզ. էրթէսի կիւնիւ «Քրիմէ» Գարատէնիզտէն։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 21ինճի չարշէնպիհ գաշամը «Սէնէկալ» Սուրիա խոթթընտան։

ՀԱՐԷՔԹ ԻՏԼԱՆԻՔ ՎԱՔԹԻԼԱՐ

Ալաֆրանկա Նոյմ.ին 26ինճը բ. էր. կիւնիւ գաշամ ալաֆ, ռասթ 4ստ գարթան Թիլօլինին սիւվար օլուղը «Քրիմէ» վաբօրը՝ Մուսանեա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գանտիա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա Նոյմ.ին 19ինճը սալը կիւնիւ գաշամ ալաֆր. ռասթ 4ստ գարթան Գարէշինին սիւվար օլուղը «Մէնէֆիս» վաբօրը՝ Օտէսայա։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 22ինճի բզ. էրթէսի կիւնիւ գաշամ ալաֆր. ռասթ 4ստ գարթան Ռիթթ օրէյլինին սիւվար օլուղը «Սէնէկալ» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարբոնի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆրանկա Նոյմ.ին 26ինճը բ. էր. կիւնիւ ալաֆր. ռասթ 4ստ գարթան Հէնսընն սիւվար օլուղը «Տանիւպ» վաբօրը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Գումբանիա՝ ազդրուտան ազդրոյա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէտիթէռանէ շըմէնտֆէրինին էն իշլէք օթաստինընը իշլուն տախի օրիւէթ վէրէպիլիր։

Եօլաս— Բաօլա Հաֆթալրը Ելն—

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իշլուն 275 ֆր., Մարսիլիա իշլուն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իշլուն 200 ֆր., Մարսիլիա իշլուն 160 ֆր.։

Թէ-ձՕՐ էշԼԵՍԸ ՆԱԳԼԻԹԷՆ ՀԱՖԹԱԼՐԸ ԵԼՆ—

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իշլուն 200 ֆր., Մարսիլիա իշլուն 160 ֆր.,

Ցամիլիա իլէ կիստէնլեր իշլուն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իսպազ օլունտրը կիպի, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ խոսէյլէրէ՝ Գալաթատա Մօմխանէսէ Սիրէ Ֆլանոնգէտէ մէրքէզ ահէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուտա կէօմրիւք գուրպինտէքի ահէնթէլիանէյէ միւրաճաաթ իսէպիլիրլեր։

ՄԱՐՍԻԼԻԱ

C. F. R.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաֆթատա իքի տէֆա Քէօսթէնճէ իչլուն վէ պիր տէֆա տա Միսիլիյէ օղրամագ շարթը իլէ Բիրէ վէ Իզմիր իչլուն իհտրան սէֆէր խոիլիր.

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱՍՏԷՊ-ՄԻՏԻԼԻ ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԲԷԹ

Քէօսթէնճէ հար. բազար ռասթ		11½
	(էօյլէնտէն սօնրա)	
Տէրսաատէթ միւ. բզ. էր. ռասթ		11½
	(էօյլէնտէն էվվէլ)	
» հար. բզ. էր. ռասթ		6
	(էօյլէնտէն սօնրա)	
Միսիլի միւ. սալը ռասթ		8
	(էօյլէնտէն էվվէլ)	
» հար. սալը ռասթ		10
	(էօյլէնտէն էվվէլ)	
Իզմիր միւ. սալը ռասթ		4
	(էօյլէնտէն սօնրա)	

ԱՎՏԷԹ

Իզմիր հար. բէնճ. ռասթ		6
	(էօյլէնտէն սօնրա)	
Միսիլի միւ. բէնճ. ռասթ		10
	(էօյլէնտէն սօնրա)	
» հար. բէնճ. ռասթ		12
	(կարը կէճէտէ)	
Տէրսաատէթ միւ. ճումատա ռասթ		2
	(էօյլէնտէն սօնրա)	
» հար. ճմ. էր. ռասթ		10
	(էօյլէնտէն էվվէլ)	
Քէօսթէնճէ միւ. ճմ. էր. ռասթ		10
	(էօյլէնտէն էվվէլ)	

Վաբօր ոէֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէս գոմարը իլէ, Պէրլին վէ Ռումանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իդարա օլունը։

Յօղրուտան տօղրույա վէ եա միւխթէլիֆ սուրէթտէ հէր էէր իշլուն եօլճու, էշեա վէ էմրտատա նագլ օլունը։

Ֆիյաթլար էասէն թէնզիլ իսիլմիշ օլուղ, ֆէվգէլաատ թէնզիլատ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տախի վէրիլիր։

Էքսբրէստէն մատատա, վաբօր Քէօսթէնճէյէ վասլը օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտ պիր թրէն հարէքէթի իսթէճիկինտէն, հէր տանգո Պուքրէշտէն էվրօպայա կիթմէք իսթէյէնլեր՝ պու թէրթիպտէն իսթիֆատէ իսէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գոմարը իլէ հարէքէթի ի-տէճէք օլան միւհիթէրէմ եօլճուլար՝ տէրհալ վաբօրըն եանաշընը ըբխթիմ իւզերինտէ պուլընան թրէնէ պինէպիլիրլեր։

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալընմագ իչլուն Գալաթատա ըբխթիմ իւզերինտէ պուլընան պաչըճա ահէնթինէ միւրաճաաթ օլընա։

ԻԽԹԱՐ.—Եէնի պիր գարար վէրիլինճէյէ գատար Բիրէ խոթթը լավ օլունմըշ տըր։

ՍԱՓՈՊ

ԶԱՅԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԼԻՈՒՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Մինկէր գումբանեասընդն խալխա Ինկիլիզ չէլիկինանէն օլարագ իսալ թթանէքսէ օլուսագը մաքինալարընդն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայը մուհասէնմէթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն սիւնեանընդն հէր թարաֆընտա պիրինճի ֆամիլեալար, թէրզիլեր վէ գունսուրանճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը խիթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գոմբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու